

Technische Richtlinien

1 Vorbemerkungen

- 1.1 Hausordnung / Auszug aus der Hausordnung
- 1.2 Öffnungszeiten
- 1.2.1 Auf- und Abbauzeiten
- 1.2.2 Veranstaltungslaufzeit

2 Verkehr im Messegelände, Rettungswege, Sicherheitseinrichtungen

- 2.1 Verkehrsordnung
- 2.2 Rettungswege
- 2.2.1 Feuerwehrbewegungszone, Hydranten
- 2.2.2 Notausgänge, Notausstiege, Hallengänge
- 2.3 Sicherheitseinrichtungen
- 2.4 Standnummerierung
- 2.5 Bewachung
- 2.6 Notfallräumung

3 Technische Daten und Ausstattung der Hallen und des Freigeländes

- 3.1 Hallendaten
 - messespezifischer Text
 - Hallentormaße
 - Höhen der Hallen
 - Belastbarkeit der Hallenböden
- 3.1.1 Allgemeinbeleuchtung, Stromart, Spannung
- 3.1.2 Druckluft-, Elektro-, und Wasserversorgung
- 3.1.3 Kommunikationseinrichtungen
- 3.1.4 Sprinkleranlagen
- 3.1.5 Heizung, Lüftung
- 3.1.6 Störungen
- 3.2 Freigelände

4 Standbaubestimmungen

- 4.1 Standbausicherheit
- 4.2 Standbaugenehmigung
- 4.2.1 Prüfung und Freigabe genehmigungspflichtiger Bauten
- 4.2.2 Fahrzeuge und Container
- 4.2.3 Änderung nicht vorschriftsgemäßer Bauteile
- 4.2.4 Haftungsumfang
- 4.3 Bauhöhen
- 4.4 Brandschutz- und Sicherheitsbestimmungen
- 4.4.1 Brandschutz
- 4.4.1.1 Standbau- und Dekorationsmaterialien
- 4.4.1.2 Ausstellung von Kraftfahrzeugen
- 4.4.1.3 Explosionsgefährliche Stoffe
- 4.4.1.4 Pyrotechnik
- 4.4.1.5 Verwendung von Luftballons
- 4.4.1.6 Nebelmaschinen
- 4.4.1.7 Aschenbehälter, Aschenbecher
- 4.4.1.8 Wertstoff-, Reststoffbehälter
- 4.4.1.9 Spritzpistolen, Nitrolacke
- 4.4.1.10 Trennschleifarbeiten und alle Arbeiten mit offener Flamme
- 4.4.1.11 Leergut
- 4.4.1.12 Feuerlöscher
- 4.4.2 Standüberdachung
- 4.4.3 Glas und Acrylglas
- 4.4.4 Aufenthalts- und Zuschauerräume
- 4.5 Ausgänge, Fluchtwege, Türen
- 4.5.1 Ausgänge und Rettungswege

Technical Guidelines

1 Preliminary Remarks

- 1.1 House Rules/Excerpt from the House Rules
- 1.2 Opening Times
- 1.2.1 Set-up and Takedown Times
- 1.2.2 Event Runtime

2 Trade Fair Complex Traffic, Rescue Routes, Safety Installations

- 2.1 Traffic Rules
- 2.2 Rescue Routes
- 2.2.1 Fire Brigade Movement Zones, Hydrants
- 2.2.2 Emergency Exits, Hall Passageways
- 2.3 Safety Installations
- 2.4 Stand Numbering
- 2.5 Security
- 2.6 Evacuation

3 Technical Data and Equipment of the Halls and Open Areas

- 3.1 Hall Data
 - Trade Fair-specific Data
 - Hall Gate Dimensions
 - Height of the Halls
 - Capacity of the Hall Floors
- 3.1.1 General Lighting, Types of Electrical Current, Voltage
- 3.1.2 Compressed Air, Electricity and Water Supply
- 3.1.3 Communication Facilities
- 3.1.4 Sprinkler Systems
- 3.1.5 Heating, Ventilation
- 3.1.6 Supply Disruptions
- 3.2 Open Areas

4 Stand Construction Regulations

- 4.1 Stand Construction Safety
- 4.2 Stand Construction Permit
- 4.2.1 Inspection and Approval of Stand Constructions Requiring a Permit
- 4.2.2 Vehicles and Containers
- 4.2.3 Modification of Assemblies not in line with Specifications
- 4.2.4 Scope of Liability
- 4.3 Construction Heights
- 4.4 Fire Prevention and Safety Regulations
- 4.4.1 Fire Prevention
- 4.4.1.1 Stand Construction and Decoration Materials
- 4.4.1.2 Exhibition of Motor Vehicles
- 4.4.1.3 Explosive Materials
- 4.4.1.4 Pyrotechnics
- 4.4.1.5 Use of Balloons
- 4.4.1.6 Fog Machines
- 4.4.1.7 Ash Trays and Stands
- 4.4.1.8 Recyclable Materials
- 4.4.1.9 Spray Guns, Nitro-cellulose Paints
- 4.4.1.10 Grinding and all Open Flame Work
- 4.4.1.11 Empty Goods
- 4.4.1.12 Fire Extinguishers
- 4.4.2 Stand Covering
- 4.4.3 Glass and Acrylic Glass
- 4.4.4 Common Rooms and Spectator rooms
- 4.5 Exits Escape Routes, Doors
- 4.5.1 Exits and Escape Routes

- 4.5.2 Türen
- 4.6 Podeste, Leitern, Aufstiege, Stege
- 4.7 Standgestaltung
 - 4.7.1 Erscheinungsbild
 - 4.7.2 Prüfung der Mietfläche
 - 4.7.3 Eingriffe in die Bausubstanz
 - 4.7.4 Hallenböden
 - 4.7.5 Abhängungen von der Hallendecke
- 4.7.5.1 Technische Ausführung und Realisierbarkeit von Abhängungen von der Hallendecke
- 4.7.6 Standbegrenzungswände
- 4.7.7 Werbemittel/Präsentationen
- 4.8 Freigelände
- 4.9 Zweigeschossige Bauweise
 - 4.9.1 Bauanfrage
 - 4.9.2 Auflagen zur Standflächenüberbauung, Sicherheitsabstände, Höhe der Standinnenräume
- 4.9.2.1 Gangüberbauung
- 4.9.3 Verkehrslasten/Lastannahmen
- 4.9.4 Rettungswege/Treppen
- 4.9.5 Baumaterial
- 4.9.6 Obergeschoss

5 Technische Sicherheitsbestimmungen, Technische Vorschriften, Technische Versorgung

- 5.1 Allgemeine Vorschriften
 - 5.1.1 Schäden
- 5.2 Einsatz von Arbeitsmitteln
- 5.3 Elektroinstallation
 - 5.3.1 Anschlüsse
 - 5.3.2 Standinstallation
 - 5.3.3 Montage- und Betriebsvorschriften
 - 5.3.4 Sicherheitsmaßnahmen
 - 5.3.5 Sicherheitsbeleuchtung
- 5.4 Wasser- und Abwasserinstallation
- 5.5 Druckluftinstallation
 - 5.5.1 Gasinstallation
- 5.6 Maschinen-, Druckbehälter- und Abgasanlagen
 - 5.6.1 Maschinengeräusche
 - 5.6.2 Gerätesicherheits- und Produktsicherheitsgesetz
 - 5.6.2.1 Schutzvorrichtungen
 - 5.6.2.2 Prüfverfahren
 - 5.6.2.3 Betriebsverbot
 - 5.6.3 Druckbehälter
 - 5.6.3.1 Abnahmebescheinigung
 - 5.6.3.2 Prüfung
 - 5.6.3.3 Mietgeräte
 - 5.6.3.4 Überwachung
 - 5.6.4 Abgase und Dämpfe
 - 5.6.5 Abgasanlagen
- 5.7 Verwendung von Druckgasen, Flüssiggasen und brennbaren Flüssigkeiten
 - 5.7.1 Druck- und Flüssiggasanlagen
 - 5.7.1.1 Genehmigungsantrag für Druckgasflaschen
 - 5.7.1.2 Verwendung von Flüssiggas
 - 5.7.1.3 Einrichtung und Unterhaltung
 - 5.7.2 Brennbare Flüssigkeiten
 - 5.7.2.1 Lagerung und Verwendung
 - 5.7.2.2 Bedarfslagerung
 - 5.7.2.3 Vorratsbehälter
 - 5.7.2.4 Lagerort
 - 5.7.2.5 Auflagen zum Betrieb
 - 5.7.2.6 Einfüllen der Flüssigkeiten
 - 5.7.2.7 Leere Behälter
- 5.8 Asbest und andere Gefahrenstoffe

- 4.5.2 Doors
 - 4.6 Platforms, Ladders, Ramps, Gangways
 - 4.7 Stand Organisation
 - 4.7.1 Appearance
 - 4.7.2 Inspection of Rental Space
 - 4.7.3 Alteration of Building Structure
 - 4.7.4 Hall Floors
 - 4.7.5 Hanging False Ceilings
 - 4.7.5.1 Technical implementation and feasibility of hall ceiling suspensions
 - 4.7.6 Stand Boundary Walls
 - 4.7.7 Advertising Materials/Presentations
 - 4.8 Open Areas
 - 4.9 Two-story Constructions
 - 4.9.1 Construction Request
 - 4.9.2 Provisions concerning overbuilding of the booth floor, safety distances, height of the inside rooms
 - 4.9.2.1 Aisle superstructures
 - 4.9.3 Traffic Capacity/Design Load
 - 4.9.4 Escape Routes/Staircases
 - 4.9.5 Construction Material
 - 4.9.6 Upper Floor

5 Technical Safety Rules, Regulations and Supply

- 5.1 General Regulations
 - 5.1.1 Damages
- 5.2 Use of Work Materials
- 5.3 Electrical Installation
 - 5.3.1 Connections
 - 5.3.2 Stand Installation
 - 5.3.3 Installation and Operation Regulations
 - 5.3.4 Safety Measures
 - 5.3.5 Security Lighting
- 5.4 Water and Sewage Installation
- 5.5 Compressed Air Installation
 - 5.5.1 Natural Gas Installation
- 5.6 Machinery, Pressurised Containers, Exhaust Equipment
 - 5.6.1 Machinery Noise
 - 5.6.2 Appliance and Product Safety Act
 - 5.6.2.1 Protective Devices
 - 5.6.2.2 Inspection Procedure
 - 5.6.2.3 Operation Ban
 - 5.6.3 Pressurised Containers
 - 5.6.3.1 Inspection Certificate
 - 5.6.3.2 Inspection
 - 5.6.3.3 Rental Equipment
 - 5.6.3.4 Monitoring
 - 5.6.4 Exhaust and Vapours
 - 5.6.5 Exhaust Equipment
- 5.7 Use of Pressurised Gasses, Liquid Gasses and Flammable Liquids
 - 5.7.1 Pressurised and Liquid Gas Equipment
 - 5.7.1.1 Permit Application for Pressurised Gas Bottles
 - 5.7.1.2 Use of Liquid Gas
 - 5.7.1.3 Installation and Maintenance
 - 5.7.2 Flammable Liquids
 - 5.7.2.1 Storage and Use
 - 5.7.2.2 Supply Storage
 - 5.7.2.3 Storage Containers
 - 5.7.2.4 Storage
 - 5.7.2.5 Operation Instructions
 - 5.7.2.6 Filling of Liquids
 - 5.7.2.7 Empty Containers
- 5.8 Asbestos and Other Hazardous Materials

- 5.9 Film-, Lichtbild-, Televisionsvorführungen und sonstige Präsentationen
- 5.10 Strahlenschutz
 - 5.10.1 Radioaktive Stoffe
 - 5.10.2 Röntgenanlagen und Störstrahler
 - 5.10.3 Laseranlagen
 - 5.10.4 Hochfrequenzgeräte, Funkanlagen, elektromagnetische Verträglichkeit und Oberschwingungen
- 5.11 Kräne, Stapler, Leergut
- 5.12 Musikalische Wiedergaben
- 5.13 Getränkeschankanlagen
- 5.14 Lebensmittelüberwachung

6 Umweltschutz

- 6.1 Abfallwirtschaft
 - 6.1.1 Abfallentsorgung
 - 6.1.2 Besonders überwachungsbedürftige Abfälle
 - 6.1.3 Mitgebrachte Abfälle
- 6.2 Wasser, Abwasser, Bodenschutz
 - 6.2.1 Öl, Fettabscheider
 - 6.2.2 Reinigung/Reinigungsmittel
- 6.3 Umweltschäden
- 6.4 Lärmschutz

- 5.9 Film, Slide, Television and other Presentations*
- 5.10 Radiation Protection*
 - 5.10.1 Radioactive Materials*
 - 5.10.2 X-ray Equipment and Interference Aerials*
 - 5.10.3 Laser Equipment*
 - 5.10.4 High Frequency Devices, Radio Installations, Electro-magnetic Compatibility and Harmonics*
- 5.11 Cranes, Stackers, Empty Goods*
- 5.12 Musical Recordings*
- 5.13 Drink Dispensing Equipment*
- 5.14 Foodstuffs Monitoring*

6 Environmental Protection

- 6.1 Waste Management*
 - 6.1.1 Waste Removal*
 - 6.1.2 Waste Requiring Special Monitoring*
 - 6.1.3 Waste (brought with)*
- 6.2 Water, Drainage, Soil Conservation*
 - 6.2.1 Oil, Grease Trap*
 - 6.2.2 Cleanup/Cleaning Materials*
- 6.3 Environmental Damage*
- 6.4 Noise Protection*

Technische Richtlinien

1 Vorbemerkungen

Die Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH hat für die stattfindenden Ausstellungen und Veranstaltungen Richtlinien erlassen, mit dem Ziel, allen Ausstellern / Veranstaltern optimale Gelegenheiten zu geben, ihre Exponate darzustellen und ihre Besucher und Interessenten anzusprechen.

Sie sind bindend für alle Aussteller und Veranstalter. Gleichzeitig enthalten diese Richtlinien Sicherheitsbestimmungen, die im Interesse unserer Aussteller und Besucher ein Höchstmaß an Sicherheit bei der technischen und gestalterischen Ausrüstung der Veranstaltung bieten sollen.

Mit den zuständigen Ämtern der Stadt Dortmund sind die Bauordnungs-, Brandschutz- und sonstigen Sicherheitsbestimmungen abgestimmt.

Die Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH behält sich vor, die Einhaltung dieser Bestimmungen zu prüfen.

Außerdem sind die gesetzlichen Bestimmungen in der jeweils gültigen Fassung zu beachten.

Die Durchführung einer Messe oder Ausstellung, die Inbetriebnahme eines Ausstellungsstandes kann im Interesse aller Teilnehmer untersagt werden, wenn vorgefundene Mängel bis zu Beginn der Messe oder Ausstellung nicht beseitigt worden sind.

Weitere Forderungen zur Sicherheit und zum Standbau, die sich darüber hinaus ergeben sollten, bleiben vorbehalten.

Die Auftragsformulare für Leistungen werden in der Regel mit der Zulassungsbestätigung versandt; diese sind auszufüllen und termingerecht zurückzusenden, da bei verspäteter Einsendung die Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH keine Gewähr für eine ordnungs- und fristgemäße Erledigung übernehmen kann.

Außerdem behält sich die Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH vor, bei verspätet eingesandten Bestellungen einen Preisaufschlag auf die Entgelte entsprechend der Angaben in der Servicemappe zu erheben.

Zur Information gehen den Ausstellern gegebenenfalls weitere Rundschreiben über Einzelheiten der Vorbereitung und Durchführung der Veranstaltung zu.

Diese Technischen Richtlinien sind mit anderen Messegesellschaften in ein einheitliches Gliederungsschema gefasst.

Baurecht ist Landesrecht.

Dadurch und aufgrund unterschiedlicher baulicher Gegebenheiten der einzelnen Messeplätze unterscheiden sich die jeweiligen Ausführungsbestimmungen.

Im übrigen behält sich die Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH Änderungen vor.

Der deutsche Text ist verbindlich.

Technical Guidelines

1 Preliminary Remarks

Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH has put together guidelines for exhibitions and events with the aim of giving exhibitors/promoters the best possible opportunity to present their exhibits and to address their visitors and prospective customers.

They are binding for all exhibitors and promoters. These guidelines also contain safety regulations that in the interest of our exhibitors and visitors should offer a great degree of safety with regard to the technical and organisational aspects of our events.

The responsible authorities of the City of Dortmund have approved the building codes, fire prevention measures and safety regulations. Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH reserves the right to perform inspections to ensure compliance. Applicable statutory regulations must also be observed.

The success of an event can be undermined for all participants if an exhibition stand is placed into operation when known deficiencies have not been remedied before the start of an event.

Should the need arise, further requirements for safety and stand construction could be implemented.

Order forms for services are, as a rule, dispatched along with approval certification. These forms are to be filled in and promptly returned since Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH cannot guarantee proper and timely processing of delayed submissions.

Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH also reserves the right to assess an additional charge for late orders in accordance with the instruction in the service packet.

Exhibitors will receive, as the situation warrants, further information concerning details of the preparation and execution of events.

These technical guidelines have been compiled into a set of uniform standards with other trade fair companies.

Building law is state law – i.e. administered on the state rather than national level.

For this reason and because of differing construction circumstances, the individual trade fair sites have varying implementation regulations.

Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH reserves the right to alter these guidelines.

The German text is binding.

1.1 Hausordnung/Auszug aus der Hausordnung

Polizei 110 (extern)

Feuer 112 (extern)

- 01 Das Messegelände ist Privatgelände. Eigentümer ist die Stadt Dortmund. Die Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH als Nutzer übt neben dem jeweiligen Veranstalter das Hausrecht aus.
- 02 Besucher dürfen das Gelände einschließlich der Gebäude (ausgenommen Verwaltung) nur mit einer gültigen Eintrittskarte betreten. Alle übrigen Personen benötigen einen Ausweis. Ein Aufenthalt ist nur für die durch die Eintrittskarte oder den Ausweis bestimmten Zeiten und Gebäude gestattet. Die Eintrittskarten sind bis zum Verlassen des Geländes mitzuführen und auf Verlangen dem Aufsichtspersonal vorzuzeigen. Ausstellungsstände dürfen nur unter Aufsicht des Standpersonals betreten werden.
- 03 Jugendliche, die das 14. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, dürfen sich nur in Begleitung eines Erziehungsberechtigten im Messegelände aufhalten. Ausnahmen gelten nur bei ausdrücklichem Aushang an den Kassen.
- 04 Die für Besucher freigegebenen Einrichtungen sind pfleglich und schonend zu benutzen. Alle übrigen Einrichtungen und Anlagen dürfen von Besuchern nicht betreten oder in Betrieb gesetzt werden.
- 05 Kundgebungen oder Demonstrationen auf dem Messegelände sind nicht gestattet.
- 06 Das gewerbliche Fotografieren und Filmen im Messegelände und in den Hallen, insbesondere der Ausstellungsgegenstände und Ausstellungsstücke, ist nicht gestattet.
- 07 Die Zurschaustellung, das Verkaufen oder Verteilen von Schriften und Waren jeglicher Art, der Gebrauch von Tonträgern oder Lautverstärkern etc. auf dem Messegelände ist Besuchern nicht gestattet.
- 08 Das Befahren des Messegeländes mit Fahrzeugen ist nur mit besonderer Erlaubnis zulässig.
- 09 In einzelnen Räumen kann ein Rauchverbot angeordnet sein. Die entsprechenden Hinweise sind zu beachten.
- 10 Der Eigenart der Messe oder Ausstellung entsprechend kann die Mitnahme von Taschen und ähnlichen Behältnissen in die Veranstaltung untersagt werden. Aus Sicherheitsgründen können auch Taschen und ähnliche Behältnisse und Kleidung, wie Mäntel, Jacken und Umhänge, auf ihren Inhalt hin kontrolliert werden.
- 11 Waffen dürfen nicht mit in das Gelände gebracht werden (Ausnahme: JAGD & HUND).
- 12 Hunde und andere Tiere dürfen nicht mit in das Gelände gebracht werden (Ausnahme: JAGD & HUND).
- 13 Veranstaltungsbesucher haben mit Ende der Öffnungszeiten die Veranstaltung und das Gelände über den nächstgelegenen Ausgang zu verlassen.
- 14 Den Anweisungen des Aufsichtspersonals ist Folge zu leisten.

1.1 House Rules/Excerpt from the House Rules

Police 110 (external)

Fire Brigade 112 (external)

- 01 *The trade fair premises is private property. The proprietor is the City of Dortmund. Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH, as user, exercises domiciliary rights along with the respective promoter.*
- 02 *Visitors may only enter the premises, including buildings with a valid ticket (except for the administrative area). All other persons require a pass. The visit is allowed only for the times and buildings specified on the ticket or pass. The admission tickets must be retained while on the grounds and must be shown to the appointed supervisory personnel on request. Exhibition stands may only be entered under the supervisory of the stand personnel.*
- 03 *Children age 14 or younger must be accompanied by a legal guardian on trade fair premises. Exception is made only when express notice is posted at the ticket office.*
- 04 *Facilities open to visitors are to be used carefully and considerately. All other facilities are off-limits and may not be placed into operation by visitors.*
- 05 *Demonstrations are not allowed on trade fair property.*
- 06 *Commercial photography and filming on trade premises and in the halls is not allowed – especially exhibition objects and pieces.*
- 07 *The display, sale or distribution of writings or goods of any kind by visitors is not allowed. The use of sound devices or amplifiers by visitors is also forbidden on trade fair property.*
- 08 *Driving vehicles onto trade fair premises is only allowed with special permission.*
- 09 *Individual areas may be designated a no smoking zones. Please observe posted notices.*
- 10 *Depending upon the type of event, the carrying of bags and other belonging may be prohibited. For security reasons bags, other belongings and such as coats, jackets and cloaks may be searched.*
- 11 *Weapons may not be brought onto the premises. (Exception: JAGD & HUND).*
- 12 *Dogs and other animals may not be brought onto trade fair property. (Exception: JAGD & HUND).*
- 13 *Visitors must leave the premises by the nearest exit at the closing time of an event.*
- 14 *Instructions from supervisory personnel are to be obeyed.*

1.2 Öffnungszeiten

1.2.1 Auf- und Abbauzeiten

Während der allgemeinen Auf- und Abbauzeiten kann in den Hallen und im Freigelände in der Zeit von 7.00 bis 22.00 Uhr gearbeitet werden, soweit nicht messespezifisch andere Zeiten mit Rundschreiben bekannt gegeben werden.

Aus Gründen der allgemeinen Sicherheit im Messegelände bleiben die Hallen und das Messegelände insgesamt außerhalb dieser Zeiten verschlossen.

1.2.2 Veranstaltungslaufzeit

Während der Veranstaltungslaufzeit werden die Hallen eine Stunde vor Messebeginn geöffnet und eine Stunde nach Messeschluss verschlossen.

Aussteller, die in begründeten Einzelfällen über diesen Zeitpunkt hinaus auf ihrem Stand tätig sein müssen, bedürfen einer besonderen, schriftlichen Erlaubnis der Messeleitung.

2 Verkehr im Messegelände, Rettungswege, Sicherheitseinrichtungen

2.1 Verkehrsordnung

Um einen reibungslosen Verkehrsablauf während der Auf- und Abbauzeiten und der Veranstaltungsdauer gewährleisten zu können, sind verkehrsordnende und verkehrslenkende Regeln unbedingt zu beachten. Im gesamten Messegelände und auf messeeigenen Parkplätzen gelten die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung – StVO. Die im Messegelände zugelassene Höchstgeschwindigkeit beträgt 10 km/h.

Widerrechtlich abgestellte Fahrzeuge, Auflieger, Container, Behälter und Leergut jeder Art werden auf Kosten und Gefahr des Besitzers entfernt.

Den Anweisungen des zur Verkehrslenkung und Verkehrsordnung eingeteilten Personals der Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH ist unbedingt Folge zu leisten und die entsprechenden Informationen sind zu beachten. Die Einfahrt zum Aufbau erfolgt gegen eine Kautionshöhe von z. B. 50 Euro bzw. 100 Euro. Das Befahren der Hallen mit Fahrzeugen ist nur mit besonderer Erlaubnis zulässig. Auf- und Abbaufahrzeuge sind sichtbar mit der Standnummer zu kennzeichnen. Ein entsprechendes Formular befindet sich in der Informationsmappe mit den technischen Teilnehmungsunterlagen. Das Formular ist sichtbar an der Windschutzscheibe im Fahrzeug auszulegen. Kraftfahrzeuge dürfen nur zum Ent- und Beladen in die Hallen einfahren. Die zulässige Bodenbelastung ist zu beachten. Während des Ladens ist der Motor abzustellen. Das Abstellen von Fahrzeugen in den Hallen ist verboten.

1.2 Opening Times

1.2.1 Set-up and Takedown Times

During general set-up and takedown periods, work may be carried out in the halls and open areas from 7:00 am – 10:00 pm, unless other trade fair-specific arrangements are made.

For reasons of general security, the halls and the trade fair premises are closed beyond these times.

1.2.2 Event Runtime

During events, the halls are opened one – hour before the beginning of a trade fair and are locked one – hour after closing.

Exhibitors, who in special cases must work outside these times, must obtain a special, written permit from the trade fair management.

2 Trade Fair Complex Traffic, Rescue Routes, Safety Installations

2.1 Traffic Rules

In order to guarantee a smooth flow of traffic during setup/takedown times and the duration of the event, traffic regulations must be observed. The regulations of the traffic code (StVO) apply in the entire trade fair complex and parking areas.

The maximum speed limit on trade fair premises is 10km/h.

Improperly parked or placed vehicles, semi-trailers, containers, receptacles and empty goods of any kind will be removed at cost and risk to the owner. Traffic instructions received from responsible Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH personnel are to be obeyed.

Vehicles for stand erection are allowed to enter after a bail of 50 Euro or 100 Euro has been deposited. It is not allowed to drive vehicles into the hall unless you hold a special permit. Vehicles for stand erection and dismantling are to be marked visibly with the stand number. A suitable form is to be found in the information folder with the technical participation documents. The form is to be lay out visibly at the windscreen inside the vehicles. Vehicle may only drive into the halls to load or unload. The approved floor load capacity must be observed. The motor must be switched off during loading. Parking vehicles in the halls is not allowed.

2.2 Rettungswege

2.2.1 Feuerwehrbewegungszone, Hydranten

Die notwendigen und die durch Halteverbotszeichen gekennzeichneten Anfahrtswege und Bewegungsflächen für die Feuerwehr müssen ständig freigehalten werden. Fahrzeuge und Gegenstände, die auf den Rettungswegen und den Sicherheitsflächen abgestellt sind, werden auf Kosten und Gefahr des Besitzers entfernt.

Hydranten in den Hallen und im Freigelände dürfen nicht unkenntlich oder unzugänglich gemacht, bzw. verbaut werden.

2.2.2 Notausgänge, Notausstiege, Hallengänge

Rettungswegen sind jederzeit freizuhalten. Die Türen im Verlauf von Rettungswegen müssen in Fluchrichtung leicht in voller Breite geöffnet werden können. Notausgangstüren und Notausstiege und deren Kennzeichnung dürfen nicht verbaut, überbaut, versperrt, verhängt oder sonst unkenntlich gemacht werden. Die Gänge in den Hallen dürfen nicht durch abgestellte oder in den Gang hineinragende Gegenstände eingeengt werden. Sie dienen im Notfall als Rettungswege!

2.3 Sicherheitseinrichtungen

Sprinkleranlagen, Feuermelder, Feuerlöscheinrichtungen, Rauchmelder, Rauchabzugseinrichtungen, Nachströmöffnungen, Schließvorrichtungen der Hallentore und andere Sicherheitseinrichtungen, deren Hinweiszeichen und die grünen Notausgangskennzeichen müssen jederzeit zugänglich und sichtbar sein, sie dürfen nicht zugestellt oder zugebaut werden.

2.4 Standnummerierung

Alle Stände werden vom Veranstalter mit Standnummern gekennzeichnet.

2.5 Bewachung

Die allgemeine Aufsicht der Messehallen und des Freigeländes während der Laufzeit der Messe erfolgt durch den Veranstalter. Während der Auf- und Abbauphasen besteht eine allgemeine Aufsicht.

Die Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH ist berechtigt, die zur Kontrolle und Bewachung erforderlichen Maßnahmen durchzuführen.

Eine Bewachung des Standes muss im Bedarfsfall der Aussteller selbst organisieren. Standwachen dürfen nur durch die von der Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH beauftragte Bewachungsgesellschaft gestellt werden.

2.6 Notfallräumung

Die Messehallen sind mit einer elektroakustischen Evakuierungsanlage ausgestattet. Im Falle einer erforderlichen Räumung verhalten Sie sich ruhig und leisten den Anordnungen der Durchsagen und des Personals Folge.

2.2 Rescue Routes

2.2.1 Fire Brigade Movement Zones, Hydrants

Essential approaches, „no stopping“ zones and fire brigade manoeuvre areas must always be kept clear. Vehicles and objects blocking rescue routes or safety areas will be removed at cost and risk to the owner.

Fire hydrants in halls and open areas must remain recognisable and accessible.

2.2.2 Emergency Exits, Hall Passageways

Rescue routes must be kept open at all times. Doors along rescue routes must be able to be easily and completely opened in escape directions.

Emergency exit doors, hatches and their respective markings may not be blocked or otherwise rendered unrecognisable.

Passageways in the halls must be kept clear of obstructive or protruding objects.

These may be needed as rescue routes.

2.3 Safety Installations

Sprinkler systems, fire alarms, fire-extinguishing equipment, smoke detectors, smoke ventilation equipment, delayed discharge apertures, obturation of hall gates and other safety installations along with reference markings and green emergency exit signs must remain accessible and visible at all times.

2.4 Stand Numbering

The promoter will mark all stands with stand numbers.

2.5 Security

General security of the exhibition halls and open areas is the responsibility of the promoter during the runtime of a trade fair/exhibition. During set-up/takedown periods, general security is only intermittent.

Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH is authorised to implement necessary monitoring and security measures. If needed, exhibitors must organise security for their individual stands. Stand guards may be hired only from the security company under contract to Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH.

2.6 Evacuation

The exhibition halls are equipped with an electro-acoustic evacuation system. In the event of the building being evacuated, please remain calm and follow the instructions issued by the personnel and over the broadcasting system.

3 Technische Daten und Ausstattung der Hallen und des Freigeländes

3.1 Hallendaten

Siehe „Technische Daten“ Seite 37.

3.1.1 Allgemeinbeleuchtung, Stromart, Spannung

Die Allgemeinbeleuchtung in den Hallen hat mind. 300 Lux, gemessen 1 m über dem Hallenfußboden. Vorhandene Stromart und Spannung auf dem Messegelände:

Netzart: TN-S-Netz

Wechselstrom 230 Volt (+6%–10%) 50 Hz

Drehstrom 3 x 400 Volt (+6%–10%) 50 Hz

3.1.2 Druckluft-, Elektro-, Erdgas- und Wasserversorgung

Die Druckluft-, Elektro-, und Wasserversorgung der Stände erfolgt aus den Versorgungskanälen. Eine Versorgung einzelner Stände mit Erdgas ist nicht möglich.

3.1.3 Kommunikationseinrichtungen

Die Versorgung der Stände mit Telefon-, Telefax-, Daten- und Antennenanschlüssen erfolgt aus den Versorgungskanälen im Hallenboden. Es besteht die Möglichkeit der Einrichtung eines WLAN-Anschlusses. Hierzu ist zwingend eine vorherige Erlaubnis bei der Messe Dortmund einzuholen. Diese erfolgt gegebenenfalls nach schriftlichem Antrag an die Messe Dortmund. (Formblatt "Antrag für die Inbetriebnahme einer WLAN-fähigen Anwendung")

3.1.4 Sprinkleranlage

Die Ladenstraße Halle 1 und die Halle 3B sind mit einer Sprinkleranlage ausgestattet. Für doppelgeschossige Bauweise ist laut Landesbauordnung eine Sprinkleranlage vorgeschrieben.

3.1.5 Heizung/Lüftung

Die Hallen werden mit Warmluft beheizt. Die Lüftung erfolgt über die vorhandene Lüftungsanlage mit ausreichender Frischluftzufuhr. Alle Hallen können im Bedarfsfall über die vorhandene Klimaanlage gekühlt werden.

3.1.6 Störungen

Bei Störungen der technischen Versorgung ist unverzüglich die Messeleitung zu informieren. Für Verluste und Schäden, die durch diese Störungen entstehen, haftet die Messe Westfalahallen Dortmund GmbH nicht.

3 Technical Data and Equipment of the Halls and Open Areas

3.1 Hall Data

See „Specifications“ page 37.

3.1.1 General Lighting, Types of Electrical Current, Voltage

The general lighting in the halls has a rating of at least 300-Lux measured 1 metre above the floor. Available current types and voltages in the trade fair complex:

Network type: TN-S network

AC 230 V (+6% – 10%) 50 Hz

Three-phase 3 x 400 V (+6% – 10%) 50 Hz

3.1.2 Compressed Air, Electricity and Water Supply

Compressed air, electrical and water supply for the stands is provided through supply canals. Natural gas supply for individual stands is not possible.

3.1.3 Communication Facilities

Telephone, fax, data communication and antennae connections are supplied through the supply canals in the hall floors. A WLAN connection can be set up. It is however imperative that prior permission is obtained from Messe Dortmund. This is provided upon written application being made to Messe Dortmund. Form "Application for the operation of WLAN-enabled application"

3.1.4 Sprinkler Systems

The shop lane of hall 1 and the hall 3B itself are equipped with sprinkler systems. State building laws prescribes sprinkler systems for twin-storey structures.

3.1.5 Heating, Ventilation

The halls are heated with warm air. Ventilation is provided through the existing ventilation system with sufficient fresh air intake. All the halls can be cooled through the existing air-conditioning system.

3.1.6 Supply Disruptions

The trade management must be immediately informed of any disruptions in the technical supply. Messe Westfalahallen Dortmund GmbH assumes no liability for loss or damage incurred from any such disruption.

Service-Blatt (Stand 1.9.2005)

Technische Daten

Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH

Halle	Umbaute Fläche / m ²	Ausstellungsfläche / m ²	Lichte / Hallenhöhe / m	Belastbarkeit* ² kN / m ²
1	8.000	Innenraum 2.800 Rundgang 1.900	24,00 (* ¹) 3,20	5,0
Durchgang 1 zu 2	2.500	160		
2		1.800 Foyer 450	6,80	5,0
Durchgang 2 zu 2N		45		
2N	2.000	970	4,70 / 6,00	10,0
2U	2.500	960	2,70	5,0
Durchgang 2 zu 3A		200		
3A	2.500	1.730 Foyer Halle 3A über 2 Ebenen 890	6,70	5,0
Durchgang 3A zu 4	700	680	2,50	5,0
3B	12.000	9.800 Foyer Halle 3B über 2 Ebenen 720	6,50/8,70	20,0
Durchgang 3B zu 4		über 2 Ebenen 490		
4	8.800	8.300 Galerie Halle 4 360	9,50-16,50	5,0 / 20,0
Durchgang 4 zu 7		260		
Messe-Forum	2.900	2.900		
5	5.500	5.100	6,00	20,0
Durchgang 5 zu 6		100		
6	7.500	7.200	5,50	7,5
Durchgang 6 zu 7		60		
7	6.400	6.000	6,00	7,5
8	5.900	5.000 Foyer 360	5,80	20,0
Goldsaal + Foyer		900		

(*¹) = max. 4,40 m (Schilder, Uhren) jeweiliger Standplatz muss überprüft werden

(*²) = Belastbarkeiten gelten nicht für Kanal- und Schachtdeckungen.

Technische Anschlüsse

Halle	Gas	Wasser	Elektro	Heizung	Druckluft
1	-	x	x	x	x
2	-	x	x	x	x
2N	x	x	x	x	x
2U	-	x	x	x	x
3A	-	x	x	x	x
3B	x	x	x	x	x
Übergangshalle	-	-	x	x	x
4	x	x	x	x	x
5	x	x	x	x	x
6	x	x	x	x	x
7	-	x	x	x	x
8	-	x	x	x	x

Halle	Zufahrt	Bauweise
1	Rolltor Westseite	freitragend
1	Rolltor Ostseite	freitragend
2	Schiebetor Ostseite	freitragend
2N	Rolltür Südseite	freitragend
2U	Türen Nordseite ebenerdig	Pfeilerraster
3A	Aufzug Südseite	freitragend
3B	Aufzug Süd- und Westseite, Schiebetore Ostseite über Rampe	Pfeilerraster
Übergangshalle	über Aufzug Halle 3A	Pfeilerraster
4	Rolltore Ost- und Westseite	freitragend
5	Rolltore Ost- und Westseite, Schiebetor Nordseite	Pfeilerraster
6	Rolltor Ost- und Nordseite	Pfeilerraster
7	Rolltore Ostseite	Pfeilerraster
8	Rolltore Nordseite über Rampe	Pfeilerraster

Sheet (As at 1.9.2005)

Specifications

Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH

Hall	Space enclosed / m ²	Exhibition-space / m ²	Headroom of the halls / m	Load bearing* ² kN/m ²
1	8,000	Interior 2,800 Circular corridor 1,900	24,00 (* ¹) 3,20	5,0
Passage 1 to 2	2,500	160		
2		1,800 Foyer 450	6,80	5,0
Passage 2 to 2N		45		
2N	2,000	970	4,70 / 6,00	10,0
2U	2,500	960	2,70	5,0
Passage 2 to 3A		200		
3A	2,500	1,730 Foyer hall 3A over 2 levels 390	6,70	5,0
Passage 3A to 4	700	680	2,50	5,0
3B	12,000	9,800 Foyer hall 3B over 2 levels 720	6,50/8,70	20,0
Passage 3B to 4		über 2 levels 490		
4	8,800	8,300 Gallery hall 4 360	9,50-16,50	5,0 / 20,0
Passage 4 to 7		260		
Messe-Forum	2,900	2,900		
5	5,500	5,100	6,00	20,0
Passage 5 to 6		100		
6	7,500	7,200	5,50	7,5
Passage 6 to 7		60		
7	6,400	6,000	6,00	7,5
8	5,900	5,000 Foyer 360	5,80	20,0
Goldsaal + Foyer		900		

(*¹) = max. 4.40 m (signs, clocks, ...) each stand area has to be proofed

(*²) = Load bearings do not apply for duct coverings and sewer coverings

Technical supplies

Hall	Gas	Water	Electric	Heating	Compressed air
1	-	x	x	x	x
2	-	x	x	x	x
2N	x	x	x	x	x
2U	-	x	x	x	x
3A	-	x	x	x	x
3B	x	x	x	x	x
Passage hall	-	-	x	x	x
4	x	x	x	x	x
5	x	x	x	x	x
6	x	x	x	x	x
7	-	x	x	x	x
8	-	x	x	x	x

Hall	Access	Construction
1	Roller shutter door westside	self-supporting
1	Roller shutter door eastside	self-supporting
2	Slide door eastside	self-supporting
2N	Roller shutter door southside	self-supporting
2U	Slide doors northside at ground level	Grid of piers
3A	Lift southside	self-supporting
3B	Lift southside and westside, slide doors by platform eastside	Grid of piers
Passage hall	by lift hall 3A	Grid of piers
4	Roller shutter doors eastside and westside	self-supporting
5	Roller shutter doors eastside and westside, slide door northside	Grid of piers
6	Roller shutter door eastside and northside	Grid of piers
7	Roller shutter doors eastside	Grid of piers
8	Roller shutter doors by platform northside	Grid of piers

Eingangsgroßen

Breite/Höhe - Türen und Tore

Halle	Breite / m	Höhe / m
1		
Einfahrt von Westen - Rundgang	5,00	3,20
Einfahrt von Osten - Rundgang	5,00	3,40
Einfahrt vom Rundgang - Innenraum	3,60	3,30
Befahrbarkeit des Rundgangs		max. 3,30
2		
Einfahrt vom Wirtschaftshof	5,00	2,00
2N		
Einfahrt von Süden	3,90	3,90
Einfahrt vom Wirtschaftshof	2,90	2,80
2U		
Einfahrt Nordseite	5,00	3,20
3A		
Nur per Aufzug Südseite bis 7 t	2,40	3,80
Tor 31 (Tiefe 6,70 m)	2,40	3,80
3B		
Aufzug Nordseite bis 7 t	2,40	3,80
Aufzug Südseite bis 5 t (Tiefe 5,95)	4,00	3,50
Aufzug Westseite bis 5 t (Tiefe 6,00)	4,00	3,50
Tor 32	2 x 5,20	4,50
Tiefgarage unter Halle 3B (nur für Pkw)	5,50	4,50
4		
Tor 41	5,20	4,20
Tor 42	5,65	3,90
Tor 43	3,40	2,70
Tor 44	3,40	2,70
Tor 45	3,35	3,40
Tor 46	3,50	3,80
5		
Tor 51	4,50	3,90
Tor 52	4,00	3,80
Tor 53	4,50	3,90
Tor 54	4,00	3,10
6		
Tor 61	4,00	3,80*
Tor 62	4,00	3,50*
Tor 63	4,00	3,50*
Tor 64	4,50	4,40
Tor 65	4,50	4,40
Tor 66	4,50	4,40
Tor 67	3,70	2,60
Tor 68	4,00	3,40
Tiefgarage unter Halle 6 (nur für Pkw)	2,00	4,20
7		
Tor 72	5,00	3,90
Tor 73	5,00	3,40
Tor 74	5,00	2,40
Tor 75	5,10	3,90
Tiefgarage unter Halle 7 (nur für Pkw)	3,90	4,20
8		
Tor 81	3,80	3,90
Tor 82	3,80	3,90
Tiefgarage unter Halle 8 (nur für Pkw)	3,90	3,40

* Zufahrt von außen nur 3,10 m

(Alle Tore sind in umseitiger Hallenübersicht eingezeichnet)

Ausstellungsfläche ca. 60.000 m²

Eingänge

Bei Belegung des Gesamtgeländes:	Eingang Halle 1, West und Messe-Forum
Bei Belegung der Hallen 2-8:	Eingang Halle 2, West und Messe-Forum
Bei Belegung der Hallen 2 + 3A:	Eingang Hallen 2 und 3A
Bei Belegung der Hallen 3A + 4:	Eingang Halle 3A und Messe-Forum
Bei Belegung der Halle 3B:	Eingang Halle 3B
Bei Belegung der Hallen 4 + 5:	Eingang Messe-Forum
Bei Belegung der Hallen 4 + 7:	Eingang West und Messe-Forum
Bei Belegung der Hallen 6 + 7:	Eingang West und Messe-Forum
Bei Belegung der Hallen 7 + 8:	Eingang West

Sizes of entrances

width/height - Gates and doors

Hall	Width / m	Height / m
1		
Entry from westside - circular corridor	5.00	3.20
Entry from eastside - circular corridor	5.00	3.40
Entry from circular corridor - interior	3.60	3.30
Practicability of circular corridor		max. 3.30
2		
Entry from service court	5.00	3.30
2N		
Entry from southside	3.90	3.90
Entry from service court	2.90	2.80
2U		
Entry from northside	5.00	3.20
3A		
Only per lift southside up to 7 t	2.40	3.80
Door 31 (depth 6.70 m)	2.40	3.80
3B		
Lift northside up to 7 t	2.40	3.80
Lift southside up to 5 t (depth 5.95)	4.00	3.50
Lift westside up to 5 t (depth 6.00)	4.00	3.50
Door 32	2 x 5.20	4.50
Underground car park under hall 3B (only for private cars))	5,50	4,50
4		
Door 41	5.20	4.20
Door 42	5.65	3.90
Door 43	3.40	2.70
Door 44	3.40	2.70
Door 45	3.35	3.40
Door 46	3.50	3.80
5		
Door 51	4.50	3.90
Door 52	4.00	3.80
Door 53	4.50	3.90
Door 54	4.00	3.10
6		
Door 61	4.00	3.80*
Door 62	4.00	3.50*
Door 63	4.00	3.50*
Door 64	4.50	4.40
Door 65	4.50	4.40
Door 66	4.50	4.40
Door 67	3.70	2.60
Door 68	4.00	3.40
Underground car park under hall 6 (only for private cars))	2,00	4,20
7		
Door 72	5.00	3.90
Door 73	5.00	3.40
Door 74	5.00	2.40
Door 75	5.10	3.90
Underground car park under hall 7 (only for private cars))	3,90	4,20
8		
Door 81	3.80	3.90
Door 82	3.80	3.90
Underground car park under hall 8 (only for private cars))	3,90	3,40

* Entry from outside only 3.10 m

(all doors are included in the survey on the following page)

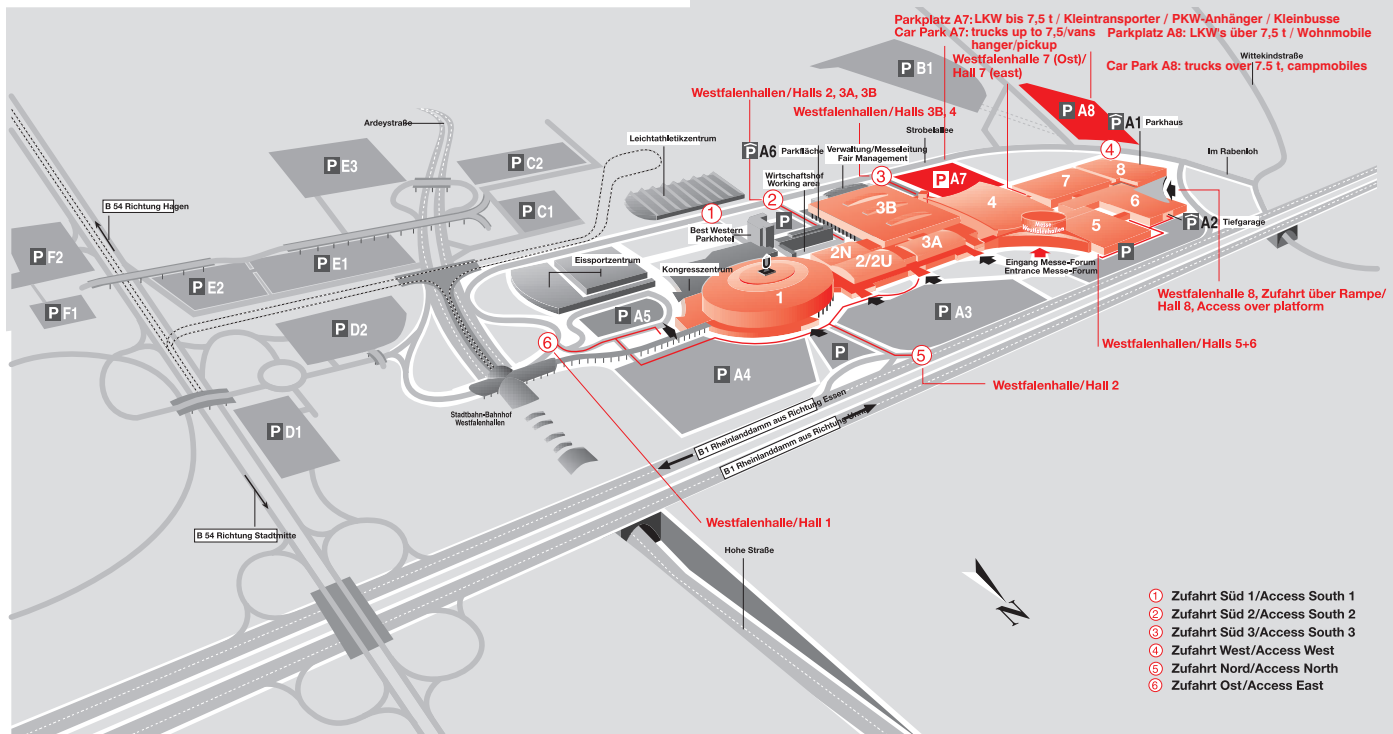
Exhibition space approx. 60,000 m²

Entrances

If the complete side is occupied:	Entrance hall 1, West and Messe-Forum
If halls 2-8 are occupied:	Entrance hall 2, West and Messe-Forum
If halls 2 + 3A are occupied:	Entrance hall 2 and 3A
If halls 3A + 4 is occupied:	Entrance hall 3A and Messe-Forum
If hall 3B is occupied:	Entrance hall 3B
If halls 4 + 5 are occupied:	Entrance Messe-Forum
If halls 4 + 7 are occupied:	Entrance West and Messe-Forum
If halls 6 + 7 are occupied:	Entrance West and Messe-Forum
If halls 7 + 8 are occupied:	Entrance West

Geländeplan Zufahrt–Aufbau

Plan of the Exhibition Grounds Access for stand erection



Achtung:

Das Abstellen von Lkw, Kleintransporter/Kleinbus und Anhänger in unmittelbarer Hallennähe (A1, A6, Tiefgarage Halle 6,7, und 8) während der Messezeit, zwischen Auf- und Abbau, ist nicht gestattet. Bitte haben Sie Verständnis, dass bei einer Zuwiderhandlungen eine Vertragsstrafe von € 500,00 + MwSt. pro Fahrzeug fällig wird. Darüber hinaus werden widerrechtlich parkende Fahrzeuge kostenpflichtig abgeschleppt.

LKW bis 7,5 t, Kleintransporter/Kleinbus und Anhänger sind auf **Parkplatz "A7"**, LKW ab 7,5 t, Wohnmobile/Wohnwagen auf **Parkplatz "A8"** abzustellen. Hierfür sind Aussteller-Parkausweise erforderlich.

Attention please

It is not permitted to park trucks, vans, minibusses and lorries in the immediate vicinity of the halls (A1, A6, garage H 6, 7, und 8) during the opening time of the exhibition between construction and dismantling. In the case of contravention, a penal sum amounting to € 500.00 + VAT per vehicle becomes due. In addition, vehicles parked unlawfully are towed away at the owner's expense.

Trucks up to 7.5 t, vans, minibusses and lorries can be parked on **car park "A7"**/Trucks over 7,5T, caravans and capmobil can be parked on **car park "A8"**. Here, a parking card is required.

3.2 Freigelände

Die Freigeländeflächen bestehen aus asphaltierten Flächen mit dem notwendigen Gefälle zur Regenwasserentsorgung. Das Gelände hat bei Dunkelheit eine allgemeine Straßen- und Wegebeleuchtung. Versorgungsanschlüsse sind in begrenztem Umfang vorhanden. Die Möglichkeit der Wasser- bzw. Abwasseranschlüsse muss in jedem Fall vor der Planung mit der Messe Westfalahallen Dortmund GmbH abgestimmt werden. Die Verkehrsflächen werden durch die Messe Westfalahallen Dortmund GmbH gereinigt, schneefrei gehalten und bei Bedarf abgestreut.

4 Standbaubestimmungen

4.1 Standbausicherheit

Ausstellungsstände einschließlich Einrichtungen und Exponaten sowie Werbeträger sind so standsicher zu errichten, dass die öffentliche Sicherheit und Ordnung, insbesondere Leben und Gesundheit, nicht gefährdet werden.

Für die statische Sicherheit ist der Aussteller verantwortlich und gegebenenfalls nachweislich.

Standaufbauten mit einer Höhe von über 4,00 m müssen eine Standsicherheit für einen Staudruck von 0,125 kN/m² haben (= Hallenwind).

4.2 Standbaugenehmigung

Ausgehend davon, dass die Technischen Richtlinien bei der Gestaltung und Ausführung des Standes eingehalten werden, ist es bei eingeschossigen Standbauten in den Hallen nicht erforderlich, Zeichnungen zur Genehmigung einzureichen.

Auf Wunsch bietet die Messe Westfalahallen Dortmund GmbH dem Aussteller an, die (in zweifacher Ausfertigung) eingereichten Standbaupläne zu prüfen.

Darüber hinaus sind alle anderen Standbauten, mobile Stände, Sonderbauten und Konstruktionen genehmigungspflichtig.

4.2.1 Prüfung und Freigabe genehmigungspflichtiger Bauten

Vermaßte Standpläne, mindestens im Maßstab 1:100 mit Grundrissen und Ansichten, müssen spätestens 6 Wochen vor Messebeginn der Messe Westfalahallen Dortmund GmbH in zweifacher Ausfertigung zur Genehmigung vorgelegt werden.

Ein Exemplar der Standpläne geht nach Überprüfung mit dem Genehmigungsvermerk an den Aussteller/Standbauer zurück. Erst mit dem Genehmigungsvermerk ist der Standbau freigegeben.

Für die Genehmigung von:

- zweigeschossigen Bauten
- Kino- oder Zuschauerräumen
- Bauten auf dem Freigelände
- Sonderkonstruktionen

werden folgende Unterlagen (in zweifacher Ausfertigung) bis spätestens 6 Wochen vor Aufbaubeginn in deutscher Sprache benötigt:

3.2 Open Areas

The open area spaces consist of asphalt-paved areas with the necessary gradients for rainwater runoff. General street and walkway lighting are provided for open areas in darkness conditions. A limited number of utility supply connections are available. Whether or not water/drainage supply is possible must be cleared with Messe Westfalahallen Dortmund GmbH prior to planning. Traffic areas will be cleaned, kept free of snow and, if necessary, spread with sand by Messe Westfalahallen Dortmund GmbH.

4 Stand Construction Regulations

4.1 Stand Construction Safety

Exhibition stands, including fixtures and components such as advertisement holders, are to be erected so as to pose no danger to public safety and order – particularly to life and health.

The exhibitor is responsible and, as the case may be, accountable for structural safety.

Stand superstructures exceeding 4.00 m in height must have sufficient stability to cater for a dynamic pressure of 0.125 kN/sqm (= hall wind).

4.2 Stand Construction Permit

Assuming that the technical guidelines are complied with in the utilisation and organisation of the stand, it is not required to submit drawings for permit approval of single-story constructions in the halls.

Upon request, Messe Westfalahallen Dortmund GmbH will examine stand construction plans submitted in duplicate.

All other types of stand construction, mobile stands and specialised constructions require approval.

4.2.1 Inspection and Approval of Stand Constructions Requiring a Permit

For permit approval, dimensional stand plans on a scale of 1:100 must be submitted to Messe Westfalahallen Dortmund GmbH in duplicate with floor plans and view sketches at least six weeks before stand set-up.

A copy of the stand plans will be returned to the exhibitor/stand builder with the approved permit. Stand construction is allowed only with an authorised permit.

Permit approval for:

- Two-storey constructions,
- Viewing rooms or auditoriums,
- Constructions in open areas,
- Specialised constructions

require the following documents in the German Language and in duplicate at least six weeks before the beginning of stand set-up:

- a) geprüfte statische Berechnung nach deutschen Normen
- b) Baubeschreibung
- c) Standbauzeichnungen im Maßstab 1:100 (Grundrisse, Ansichten, Schnitte), Konstruktionsdetails in größerem Maßstab
- d) bei Vorlage einer Typenprüfung/Prüfbuch entfällt der Punkt a).

Zusätzlich zur Typenprüfung/Typenzulassung bei Sport- und Spielgeräten mit mechanischer oder elektrischer Funktion ist die Bau- und Betriebsbeschreibung mit Konstruktionszeichnungen, Standsicherheitsnachweisen und die EU-Konformitätserklärung bzw. Herstellererklärung in deutscher Sprache zur Einsichtnahme vorzulegen.

Prüfbücher leitet die Messe Westfalahallen Dortmund GmbH im Auftrag des Mieters an das Bauaufsichtsamt weiter, das die Gebrauchsabnahme vornimmt. Die Kosten des Baugenehmigungsverfahrens werden dem Aussteller/Standbauer in Rechnung gestellt.

4.2.2 Fahrzeuge und Container

Fahrzeuge und Container sind als Ausstellungsstände in den Hallen genehmigungspflichtig.

4.2.3 Änderung nicht vorschriftsgemäßer Bauteile

Standbauten, die nicht genehmigt sind, den Technischen Richtlinien oder den Gesetzen nicht entsprechen, müssen gegebenenfalls geändert oder beseitigt werden. Bei nicht fristgerechter Ausführung ist die Messe Westfalahallen Dortmund GmbH berechtigt, auf Kosten des Ausstellers selbst Änderungen vorzunehmen.

4.2.4 Haftungsumfang

Schadenersatzansprüche wegen Abhandenkommens, Beschädigung oder Beeinträchtigungen der eingesandten Entwürfe, Modelle oder sonstiger Unterlagen gegen die Messe Westfalahallen Dortmund GmbH sind ausgeschlossen.

4.3 Bauhöhen

Soweit nicht messespezifisch anders beschrieben, beträgt die Normalhöhe für Standbauten 2,50 m über OKF (Oberkante Fußboden).

Bauhöhen über die generelle Aufbauhöhe von 2,50 m sind genehmigungspflichtig und nicht in allen Fällen zulässig. Bei genehmigter Überschreitung der Bauhöhe ist der Mieter verpflichtet, gegen den direkt angrenzenden Nachbarstand eine fugenfreie, standsichere, weiße Trennwand zu erstellen.

Exponate aus der laufenden Produktion unterliegen keinen Höhenbeschränkungen. (Lichte Hallenhöhe abzüglich 0,50 m.)

An Standgrenzen zum Nachbarn jedoch sind derartige Überschreitungen abstimmungspflichtig bzw. dürfen nur mit einem Abstand von mindestens 2 m von der Rück- oder Seitenwand aufgestellt werden.

- a) *Certified structural dimension in accordance with German norms*
- b) *Construction description*
- c) *Stand construction drawings on a scale of 1:100 (flow plan, view sketches, profile), general construction details*
- d) *Point a) nullified with submission of type certification/inspection book.*

In addition to type certification/type permit of sport and recreational equipment with mechanical or electrical function, construction and operational descriptions with construction drawings, stand safety documentation and EU compliance declaration or manufacturers declaration are to be kept available for inspection.

Messe Westfalahallen Dortmund GmbH will forward, in the name of the tenant, the certification books to the building inspection authorities who will make the inspection and approval. The cost of processing the construction permit will be billed to the exhibitor/stand builder.

4.2.2 Vehicles and Containers

Approval is required for the use of vehicles and containers as exhibition stands.

4.2.3 Modification of Assemblies not in line with Specifications

Stand constructions that have not been approved do not comply with the technical guidelines and applicable statutes must be altered or removed, as the case requires. If prompt action is not taken, Messe Westfalahallen Dortmund GmbH is authorised to undertake the required alterations at cost to the exhibitor.

4.2.4 Scope of Liability

Messe Westfalahallen Dortmund GmbH assumes no liability in compensation claims for loss, damages or mutilation of submitted drafts, models or other documentation.

4.3 Construction Heights

Insofar as not otherwise trade fair-specifically detailed, the standard height for stand constructions is 2.5 metres above the floor surface.

Construction heights above the general height of 2.5 m require approval and are not allowed in all cases. With approval of exceeding the height limit, the tenant is required to erect a seamless, stable, white separation wall directly beside the neighbouring stand(s).

Exhibits in the running production are not subject to height restrictions. (Maximum lighting height is 0.5 metres below the hall height.)

Extension beyond the neighbouring stand boundary requires the corresponding approval respectively only are allowed to be placed with a distance of at least 2 m to the side wall or back wall.

4.4 Brandschutz und Sicherheitsbestimmungen

4.4.1 Brandschutz

4.4.1.1 Standbau- und Dekorationsmaterialien

Leicht entflammbare, brennend abtropfende oder toxische Gase bildende Materialien wie Polystyrol-Hartschaum (Styropor) oder ähnliche dürfen nicht verwendet werden. An tragende Konstruktionsteile können im Einzelfall aus Gründen der Sicherheit besondere Anforderungen gestellt werden (z. B. nicht brennbar).

Dekorationsmaterialien müssen entsprechend DIN 4102 mindestens B 1 bzw. entspr. EN 13501-1 mindestens Klasse C, d. h. schwer entflammbar sein. In Teilbereichen dürfen normalentflammbare Dekorationsmaterialien verwendet werden, wenn diese durch den Einbau ausreichend gegen Entflammen geschützt sind.

Die Prüfzeugnisse über die Baustoffklassen der eingesetzten Materialien sind bereitzuhalten. Laub- und Nadelgehölze dürfen nur mit feuchtem Wurzelballen verwendet werden. Bambus, Reet, Heu, Stroh, Rindenmulch, Torf oder ähnliche Materialien genügen in der Regel nicht den vorgenannten Anforderungen.

Der Einsatz von Kunststoff-Kabelbindern zur Befestigung statisch beanspruchter Teile ist nicht gestattet.

4.4.1.2 Ausstellung von Kraftfahrzeugen

Fahrzeuge mit Verbrennungsmotoren dürfen in den Hallen nur mit weitgehend leerem Tank ausgestellt werden. Die Batterie ist abzuklemmen und der Treibstofftank muss abgeschlossen sein.

4.4.1.3 Explosionsgefährliche Stoffe

Explosionsgefährliche Stoffe unterliegen dem Sprengstoffgesetz und dürfen auf Messen und Ausstellungen nicht ausgestellt werden. Das gilt auch für Munition im Sinne des Waffengesetzes.

4.4.1.4 Pyrotechnik

Pyrotechnische Vorführungen sind genehmigungspflichtig, die vorgesehenen pyrotechnischen Effekte sind mit der Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH abzustimmen. Die Genehmigung erteilt das Ordnungsamt der Stadt Dortmund, Hoher Wall 15, 44122 Dortmund, Tel.: (0231) 50-0.

Die Genehmigung ist der Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH spätestens 2 Wochen vor Beginn der Veranstaltung in Kopie vorzulegen.

4.4.1.5 Verwendung von Luftballons

Die Verwendung von mit Sicherheitsgas gefüllten Luftballons in den Hallen und auf dem Freigelände muss von der Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH genehmigt werden.

4.4 Fire Prevention and Safety Regulations

4.4.1 Fire Prevention

4.4.1.1 Stand Construction and Decoration Materials

Easily flammable, flammable-when-molten or toxic gas forming materials such as polystyrene-hard foam (Styrofoam) or the like may not be used.

For safety reasons, special requirements may be placed upon support construction components in individual cases - e. g. non-flammable materials etc.

Decorative materials must, in accordance with DIN 4102, correspond to at least B1 and EN 13501-1 Class „C“ i. e. be hardly inflammable. Normally flammable decoration materials may be used in some areas if adequately protected against ignition.

Certification documents verifying construction material classes utilised must be kept available. Deciduous and coniferous trees may only be used with moist root-balls. Bamboo, reed, hay, straw, bark mulch, turf or similar materials usually do not meet the previously mentioned requirements.

The use of plastic cable ties for fastening statically loaded parts is prohibited.

4.4.1.2 Exhibition of Motor Vehicles

Vehicles with combustion engines may be exhibited in the halls only with nearly empty fuel tanks. The batteries are to be disconnected and the fuel tank locked.

4.4.1.3 Explosive Materials

Explosive materials fall under the explosive materials statutes and may not be exhibited at trade fairs or exhibitions. This applies also to munitions as understood in the applicable weapons statutes.

4.4.1.4 Pyrotechnics

A permit is required for pyrotechnic demonstrations. Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH must approve intended pyrotechnic effects. Permits are issued by the City of Dortmund, Ordnungsamt (municipal affairs office), Hoher Wall 15, 44122 Dortmund, Germany, +49(0)231-50 0.

A copy of the permit must be submitted to Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH at least two weeks before the beginning of the event.

4.4.1.5 Use of Balloons

The use of safety-gas filled balloons in the halls and open areas must be approved by Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH.

4.4.1.6 Nebelmaschinen

Der Einsatz von Nebelmaschinen ist mit der Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH abzustimmen.

4.4.1.7 Aschenbehälter, Aschenbecher

Sofern für den Stand oder Teile desselben kein ausdrückliches Rauchverbot angeordnet ist, muss für die Bereitstellung einer ausreichenden Zahl von Aschenbechern oder Aschenbehältern aus nichtbrennbarem Material und für deren regelmäßige Entleerung Sorge getragen werden.

4.4.1.8 Wertstoff-, Reststoffbehälter

In den Ständen dürfen keine Wertstoff- und Reststoffbehälter aus brennbaren Materialien aufgestellt werden. Wertstoff- und Reststoffbehälter in den Ständen sind regelmäßig, spätestens jeden Abend nach Messeschluss in die Wertstoffstationen an den Hallenausgängen zu entleeren.

Fallen größere Mengen brennbarer Materialien an, sind diese mehrmals am Tag zu entsorgen.

4.4.1.9 Spritzpistolen, Nitrolacke

Der Gebrauch von Spritzpistolen sowie die Verwendung von Nitrolacken ist verboten.

4.4.1.10 Trennschleifarbeiten und alle Arbeiten mit offener Flamme

Schweiß-, Schneid-, Löt-, Auftau-, Trennschleif- und sonstige feuergefährliche Arbeiten müssen vor Arbeitsbeginn angezeigt und schriftlich bei der Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH beantragt werden.

Die Genehmigung der Arbeiten erteilt die Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH mit dem Erlaubnisschein.

Bei den Arbeiten ist die Umgebung gegen Gefahren ausreichend abzuschirmen. Löschmittel sind in unmittelbarer Nähe einsatzbereit zu halten.

4.4.1.11 Leergut

Die Lagerung von Leergut jeglicher Art (z. B. Verpackungen und Packmittel) innerhalb und außerhalb des Standes in den Hallen ist nicht zulässig.

Anfallendes Leergut ist unverzüglich zu entfernen.

4.4.1.12 Feuerlöscher

In besonderen Fällen kann die Ausstattung eines Standes mit Feuerlöschern gefordert werden.

4.4.2 Standüberdachung

Offene Rasterdecken sind zulässig. Waagerechte Dekorationen, Deckenflächen über Einzel- und Sammelständen sind genehmigungspflichtig. Die Genehmigung erteilt die Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH.

Es sind für diese Flächen mindestens „schwerentflammbare Materialien“ zu verwenden, der Nachweis DIN 4102/B1 ist durch Prüfzeugnis zu erbringen.

4.4.1.6 Fog Machines

Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH must approve the use of fog machines.

4.4.1.7 Ashtrays and Stands

Insofar as no smoking prohibition applies to a stand in whole or part, a sufficient number of ashtrays/stands made of non-flammable material must be provided and routine emptying arranged.

4.4.1.8 Recyclable Materials

No recyclable materials containers made of flammable materials may be used in the stands. Recyclable material containers are to be regularly emptied (at least once each evening at event closing) into the recycling station at the hall exits.

Should larger amounts of flammable material be collected, this must be removed at intervals throughout the day.

4.4.1.9 Spray Guns, Nitro-cellulose Paints

The use of spray guns and nitro-cellulose paints is forbidden.

4.4.1.10 Grinding and all Open Flame Work

Welding, cutting, soldering, thawing, grinding and all other fire-hazard work must be reported to and approved by Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH in writing prior to beginning work.

A permit certificate for the work is issued by Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH.

When carrying out such work the surrounding area must be effectively screened to eliminate any risk. Fire extinguishers are to be available in the immediate work area.

4.4.1.11 Empty Goods

The storage of any type of empty goods (e. g.- packing materials etc.) within or outside the stands in the halls is not allowed.

Collected empty goods are to be removed immediately.

4.4.1.12 Fire Extinguishers

In some cases, a stand may be required to have a fire extinguisher.

4.4.2 Stand Covering

Open-louvered ceilings are allowed.

Horizontal decorations extending over individual or collective stands require approval. A permit is available through Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH.

These spaces require the use of extremely flame resistant materials verified through submission of certification documentation in accordance with DIN 4102/B1.

Um den Sprinklerschutz nicht zu beeinträchtigen, müssen in gesprinklerten Hallen Stände nach oben hin grundsätzlich offen sein. Decken sind als offen zu betrachten, wenn nicht mehr als 50% der Fläche, bezogen auf den einzelnen Quadratmeter, geschlossen sind. Beleuchtungskörper unter eventuellen Rasterdeckenfeldern dürfen diese nicht mehr als 20% je Quadratmeter abdecken. Sollen geschlossene Decken eingebaut werden, muss auf Kosten des Standbetreibers der Sprinklerschutz mobil unter den Decken eingebaut werden. Möglichkeiten des Anschließens von Sprinklerleitungen müssen vorhanden sein. Werden die technischen Voraussetzungen nicht geschaffen, ist der Aufbau von mehrgeschossigen Ausstellungsständen in gesprinklerten Hallen nicht möglich.

4.4.3 Glas und Acrylglas

Für Konstruktionen aus Glas (in Böden, Brüstungen, Fassaden und Decken) fordern Sie bitte das „Merkblatt zum Einsatz von Glas / Acrylglas im Messebau“ an. Es darf nur Sicherheitsglas verwendet werden. Kanten von Glasscheiben müssen so bearbeitet oder geschützt sein, dass eine Verletzungsgefahr ausgeschlossen ist. Ganzglasbauteile sind in Augenhöhe zu markieren.

4.4.4 Aufenthalts- und Zuschauerräume

Alle Aufenthaltsräume, die allseits umschlossen sind, (geschlossene Räume) und keine optische und akustische Verbindung zur Halle haben, sind mit einer optischen und akustischen Warnanlage auszurüsten, um eine jederzeitige Alarmierung auf dem Stand zu gewährleisten. In Ausnahmefällen können Ersatzmaßnahmen genehmigt werden. Zuschauerräume müssen mindestens zwei Ausgänge unmittelbar zu den Gängen der Hallen haben. Diese Ausgänge sind möglichst weit voneinander entfernt anzuordnen. Zuschauerräume bedürfen einer besonderen Genehmigung, wenn sie mehr als 200 Personen fassen (s. 4.2.1).

4.5 Ausgänge und Rettungswege, Türen

4.5.1 Ausgänge und Rettungswege

Die Entfernung von jeder Stelle auf einer Ausstellungsfläche bis zu einem Hallengang darf nicht mehr als 20 m Lauflinie betragen. Aufenthaltsräume mit mehr als 100 m² Grundfläche müssen jeweils mindestens zwei möglichst weit auseinander und entgegengesetzt liegende Ausgänge zu Rettungswegen haben.

Anzahl und lichte Breite von Rettungswegen (Ausgänge, Treppen, Flure) sind mindestens wie folgt vorzusehen:

- bis 100 m²: 1 Rettungsweg – 0,90 m breit
- über 100 m²
und bis 200 m²: 2 Rettungswege – je 0,90 m breit
- über 200 m² und
unter 400 m²: 2 Rettungswege – je 1,20 m breit.

Die Rettungswege sind nach BGV A8 zu kennzeichnen.

4.5.2 Türen

Die Verwendung von Pendeltüren, Drehtüren, Codiertüren sowie Schiebetüren in Fluchtwegen ist nicht zulässig.

In order not to adversely affect the protection offered by the sprinklers, stands located in halls must be open at the top. Ceilings are considered as being open when no more than 50% of the area per square metre is closed.

Lighting equipment under louvered ceiling fields may not cover more than 20% per square metre. In the event that closed ceilings are required, the sprinkler system must be fitted in mobile form under the ceilings at the stand operator's cost. Facilities must be available for connecting up sprinkler system piping. If the appropriate conditions are not created then the installation of multi-storey exhibition stands in halls with sprinkler systems is not allowed.

4.4.3 Glass and Acrylic Glass

Concerning glass structures (in flooring, parapets, façades and ceilings) write and ask for the „ Notice on the use of glass/acrylic glass in the construction of exhibition stands.“ The edges of glass panes must be finished or protected such that any danger of injury is eliminated. Assemblies made fully of glass must be marked at eye level.

4.4.4 Common Rooms and Spectator Rooms

All common rooms with walls on all sides (totally enclosed), and which are not visually and acoustically linked to the hall, must be equipped with an acoustic, visible warning system in order to ensure that the alarm is perceived at all times on the stand. Other measures can be approved in exceptional cases. Spectator rooms must have at least two exits leading directly to the hall aisles. They are to be spaced as far apart from one another as possible. Spectator rooms with a capacity of more than 200 persons require special approval (see 4.2.1).

4.5 Exits and Escape Routes, Doors

4.5.1 Exits and Escape Routes

The distance from any point on the stand floor to a hall aisle may not exceed 20 m running length. Common rooms with more than 100 sqm of floor space must have at least two opposed exits leading to escape routes and spaced as far as possible from one another.

The number and clear width of escape routes (exits, staircases, corridors) are to be at a minimum:

- up to 100 sqm: 1 escape route – 0.90 m wide
- over 100 sqm
up to 200 sqm: 2 escape routes – each 0.90 m wide
- over 200 sqm but
below 400 sqm: 2 escape routes – each 1.20 m wide.

The escape routes must be signposted in accordance with BGV A8.

4.5.2 Doors

The use of swinging, revolving, coded or sliding doors is not allowed.

4.6 Podeste, Leitern, Aufstiege, Stege

Allgemein begehbare Flächen, die unmittelbar an Flächen angrenzen, die mehr als 0,20 m tiefer liegen, sind mit Brüstungen zu umwehren.

Diese müssen mindestens 1,10 m hoch sein. Es müssen mindestens ein Obergurt, ein Mittelgurt und ein Untergurt vorhanden sein.

Für Podeste ist ein statischer Nachweis zu erbringen. Die Belastung muss je nach Nutzung gemäß DIN 1055, Blatt 3, Tabelle 1, mindestens für 2,0 kN/m² ausgelegt sein. Einstufig begehbare Podeste dürfen höchstens 0,20 m hoch sein. Leitern, Aufstiege und Stege müssen den Unfallverhütungsvorschriften entsprechen.

4.7 Standgestaltung

4.7.1 Erscheinungsbild

Für die Gestaltung des Standes ist der Aussteller zuständig. Hierbei sind die typischen Ausstellungskriterien der Veranstaltung zu berücksichtigen.

Wände, die an die Besuchergänge grenzen, sollen durch den Einbau von Vitrinen, Nischen, Displays u. ä. aufgelockert werden.

Standrückseiten, die an Nachbarstände grenzen, sind neutral zu halten, um den Nachbarstand in dessen Gestaltung nicht zu beeinträchtigen.

Bei genehmigter Überschreitung der Bauhöhe ist der Mieter verpflichtet, gegen den direkt angrenzenden Nachbarstand eine fugenfreie, standsichere, weiße Trennwand zu erstellen.

4.7.2 Prüfung der Mietfläche

Die Mietfläche wird vom Veranstalter gekennzeichnet. Jeder Aussteller ist verpflichtet, sich vor Ort über Lage, Maße und etwaige Einbauten, Sicherheitseinrichtungen usw. zu informieren.

Die Standgrenzen sind unbedingt einzuhalten.

4.7.3 Eingriffe in die Bausubstanz

Hallenteile und technische Einrichtungen dürfen nicht beschädigt, verschmutzt oder auf andere Art verändert werden (z. B. durch Bohren, Schrauben, Nageln). Auch das Streichen, Tapezieren und Bekleben ist nicht gestattet. Hallenteile und technische Einrichtungen dürfen weder durch Standaufbauten noch durch Exponate belastet werden.

Hallensäulen/Hallenstützen können aber innerhalb der Mietfläche ohne Beschädigung derselben im Rahmen der zulässigen Bauhöhe umbaut werden. Das Betreten der teilweise vorhandenen Zwischendecken durch Dritte ist nicht gestattet.

4.6 Platforms, Ladders, Ramps, Gangways

Generally passable areas bordering on spaces that lie more than 0.2 m deeper than the normal floor are to be fitted with railings.

These railings must be at least 1.10 m high.

Railing constructions must have an upper, middle and lower rail.

Proof of stability is required for platforms.

Depending upon use, weight capacity must support at least 2.0 kN/sqm in accordance with DIN 1055, p. 3, Table 1. Single-step platforms may not exceed 0.20 m in height. Ladders, ramps and gangways must conform to accident prevention regulations.

4.7 Stand Organisation

4.7.1 Appearance

The exhibitor is responsible for stand organisation. Usual exhibition criteria for the event are to be met.

Walls bordering visitor walkways are to remain clear of cabinets, shelves, display cases etc.

Stand backsides are to be kept neutral so as not to interfere with the design of neighbouring stalls.

With approval of exceeding the height limit, the tenant is required to erect a seamless, stable, white separation wall directly beside the neighbouring stand(s).

4.7.2 Inspection of Rental Space

The promoter will mark rental space.

Every exhibitor is required to obtain onsite information concerning position, dimensions, any fixtures, safety equipment etc.

Stand boundaries must be observed.

4.7.3 Alteration of Building Structure

Hall components and technical facilities may not be damaged, soiled or altered in any way (e. g. - by drilling, screws, nails etc.). Painting, wallpapering and pasting are also not allowed. Stand constructions or exhibits may not obstruct Hall components and technical facilities.

Hall columns/supports may be covered in a manner to avoid their damage within the bounds of the approved construction height.

Third parties are not allowed in intermediate ceiling areas.

4.7.4 Hallenböden

Westfalahalle 1 :	Betonestrich
Westfalahalle 2, 2N, 2U, 3A:	Betonwerksteinboden
Westfalahalle 3B – 8:	Druckasphaltplatten

Hallen 1 – 8 sind mit Unterflurversorgungskanälen (Ausnahme Halle 2U) ausgestattet. Teppiche und andere Fußbodenbeläge sind unfallsicher zu verlegen und dürfen nicht über die Standgrenzen hinausragen. Alle eingesetzten Materialien müssen rückstandslos entfernt werden. Substanzen wie Öl, Fette, Farben und ähnliches müssen sofort vom Fußboden entfernt werden. Vor dem Einbringen von Materialien, die den Boden beschädigen können oder deren Art der Ein- und Ausbringung, ist ein entsprechender Schutzboden im Vorfeld auszulegen.

Der Hallenboden darf weder gestrichen noch dürfen Teppichauslegware bzw. Teppichfliesen vollflächig verklebt werden. Es werden die Verwendung von Gewebeklebebändern mit PE/PP-Klebern und giftfreie Lösungsmittel gefordert.

Verankerungen und Befestigungen sind bei der Messe Westfalahallen Dortmund GmbH zu beantragen.

Die Wiederherstellung des Bodens wird von der Messe Westfalahallen Dortmund GmbH oder deren Vertragsfirmen kostenpflichtig durchgeführt.

4.7.5 Abhängungen von der Hallendecke

Abhängungen von der Hallendecke sind an den dafür vorgesehenen technischen Einrichtungen möglich.

Abhängungen sind genehmigungspflichtig und nach DIN 1142 sowie in Anlehnung an die BGV C1 auszuführen. Die Durchführung ist gebunden an die Messe Westfalahallen Dortmund GmbH oder deren Vertragsfirma.

In Halle 4 sind Abhängungen von der Hallendecke nicht möglich.

4.7.5.1 Technische Ausführung u. Realisierbarkeit von Abhängungen von der Hallendecke

Gemäß den allgemeinen und spezifischen Veranstaltungsbedingungen der Messe Westfalahallen Dortmund GmbH ist die Montage von Abhängungen zu den in den Bestellvordrucken genannten Konditionen nur in den Hallen 2, 2N, 3A, 3B, 5, 6 und 8 möglich. In der Halle 7 sind Abhängungen nur auf gesonderte Anfrage möglich. Anfragen diesbezüglich richten Sie bitte an die Messe Westfalahallen Dortmund GmbH, Aussteller-Service-Team. In der Halle 4 sind keine Abhängungen von der Hallendecke möglich.

Bitte beachten Sie, dass eine termingerechte Bereitstellung der Abhängungen nur dann garantiert werden kann, wenn die Bestellung der Abhängungen fristgerecht, spätestens vier Wochen vor Veranstaltungsbeginn, bei der Messe Westfalahallen Dortmund GmbH eingegangen ist.

Tiefster Punkt einer Abhängung ist 3,00 m über dem Hallenboden. Abhängungen, die außerhalb der Standfläche liegen, sind nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Messe Westfalahallen Dortmund GmbH zulässig. Die Montage von ausstellereigenen Materialien, wie Lichtsysteme oder Exponaten, ist unter Beachtung der derzeit gültigen

4.7.4 Hall floors

Westfalahalle 1 :	Concrete screed
Westfalahalle 2, 2N, 2U, 3A:	Artificial stone
Westfalahalle 3B – 8:	Asphalt slabs

Halls 1 – 8 are equipped with under-floor services ducts (with the exception of hall 2U). Carpets and other floor coverings are to be laid such as to prevent accidents and may not extend beyond the booth boundaries. All materials used must be free of residues. Substances such as oil, grease, paint and similar must immediately removed from the floor. An appropriate protective floor is to be laid prior to materials being used which in the way they are applied and removed could damage the floor.

The hall floor is not to be painted and neither fitted carpets nor carpet tiles adhered full-face to the floor. Fabric adhesive tapes with PE/PP adhesives and non-poisonous solvents are to be used.

Applications for the use of anchors and fasteners are to be submitted to the Messe Westfalahallen Dortmund GmbH.

Renewal of the floor will be carried out by the Messe Westfalahallen Dortmund GmbH or their sub-contractors for the account of the user.

4.7.5 Hanging False Ceilings

The hanging of false ceilings within the halls is possible with the technical equipment available in the halls.

False ceilings require a permit and must be installed in compliance with DIN 1142 and BGV C1.

The work must be carried out by Messe Westfalahallen Dortmund GmbH or its appointed contractors.

In hall 4 hanging false ceilings are not possible.

4.7.5.1 Technical implementation and feasibility of hall ceiling suspensions

In accordance with the Messe Westfalahalle Dortmund GmbH general and specific event terms and conditions ceiling suspensions are possible under the conditions set out in the order form, but only for halls 2, 2N, 3A, 3B, 5, 6 and 8. Any ceiling suspensions for hall 7 must be applied for separately. Please direct any such enquiries to the Messe Westfalahallen Dortmund GmbH Exhibitor Service Team. Ceiling suspensions are not permitted in hall 4.

Please note that the provision of ceiling suspensions can be guaranteed only when the order for the suspensions is received by the Messe Westfalahallen Dortmund GmbH on time, i.e. four weeks before the beginning of the event at the latest.

The lowest point for suspensions is 3.0m above the hall floor. Suspensions extending beyond the area of the stand are permitted only when the Messe Westfalahallen Dortmund GmbH has given its express permission. Any items belonging to exhibitors such as lighting systems or exhibits are to be installed in accordance with the current valid and approved technical regulations as well as the relevant German standards and safety provisions DIN, VDE

und anerkannten Regeln der Technik sowie der desbezüglich geltenden Vorschriften wie DIN, VDE und UVV (insbesondere der BGV C1) auszuführen. Die Verwendung von Seilklemmen als Anschlagmittel ist nicht zulässig.

4.7.6 Standbegrenzungswände

Die gemietete Standfläche wird vom Veranstalter aufgeschnürt bzw. abgesteckt und gekennzeichnet.

Standbegrenzungswände werden messeseitig gestellt, wenn kein Systemstand angemeldet wurde.

Im Bedarfsfall können in den Hallen durch die Messe Westfalahallen Dortmund GmbH Trenn- und Kabinenwände kostenpflichtig erstellt werden.

Den Bestellungen mit Formblatt ist eine Grundrisssskizze beizufügen, aus der die Anordnung der Wände ersichtlich ist. Stellwandelemente bestehen aus hartfaserbelegtem Rahmenwerk, ca. 45 mm dick und 2,50 m hoch.

Die Standbegrenzungswände kommen mehrfach zum Einsatz. Sie können tapeziert werden. Anstriche sind nur auf Tapete in Binderfarben zulässig.

Von den Maßen der Mietflächen sind bis zu 80 mm Toleranzen für die aufgestellten Wände in beiden Richtungen abzuziehen.

4.7.7 Werbemittel/Präsentationen

Stand- und Exponatbeschriftung, Firmen- und Markenzeichen dürfen die vorgeschriebene Bauhöhe nicht überschreiten.

Sie sollen ein ansprechendes Bild ergeben.

Präsentationen, optische, sich langsam bewegende oder akustische Werbemittel sowie musikalische Wiedergaben sind erlaubt, sofern sie den Nachbarn nicht belästigen, nicht zu Stauungen in den Gängen führen und die messe-eigenen Ausrufanlagen in den Hallen nicht übertönen. Die Lautstärke darf 70 dB (A) an der Standgrenze nicht überschreiten.

Die Verteilung von Drucksachen und der Einsatz von Werbemitteln ist nur auf der eigenen Standfläche zulässig.

4.8 Freigelände

Neben der Hallenfläche stehen Freigeländeflächen in begrenztem Rahmen nach Absprache zur Verfügung. Fliegende Bauten wie Zelte, Pavillons o. ä. auch für kurze Standzeiten, sind ausnahmslos genehmigungspflichtig.

4.9 Zweigeschossige Bauweise

4.9.1 Bauanfrage

Eine zweigeschossige Bauweise ist mit Zustimmung der zuständigen Projektleitung der Messe Westfalahallen Dortmund GmbH möglich. Die Anfrage muss unmittelbar nach der Standzulassung erfolgen.

and UVV (in particular BGV C!). The use of bulldog grips as a hanging tool is not permitted.

4.7.6 Stand Boundary Walls

Rented stand space will be roped or marked off by the promoter.

Stand boundary walls may be provided insofar as no system-stand has been registered.

If needed, separation and stand walls can be provided at exhibitor cost through Messe Westfalahallen Dortmund GmbH.

A floor plan sketch is to be included with the order form to indicate desired wall placement.

Wall elements are composed of a hard-fibre covered framework approx. 45 mm thick and 2.5 m high.

The stand boundary walls have many uses. They may be wallpapered whereby only the wallpaper itself may be painted with emulsion paint.

An up to 80 mm tolerance zone is to be calculated into the dimensions of the stand in both directions from the component walls.

4.7.7 Advertising Materials/Presentations

Stand/exhibit lettering and company/brand logos may not exceed the prescribed construction height.

Any such materials must present an appropriate appearance. Presentations that slowly move or repeatedly play acoustic advertising material are allowed insofar as they do not disturb neighbouring stands, lead to congestion of visitor traffic and/or interfere with the hall public-address system Volume levels at the stand boundary may not exceed 70 dB (A).

Distribution of printed material and the display of advertising material is allowed only in the individual stands.

4.8 Open Areas

On a restrictive scale open area spaces are also available outside the halls after agreement. Portable constructions such as tents, pavilions etc. require a permit without exception (even for short duration).

4.9 Two-story Constructions

4.9.1 Construction Request

Two-story constructions are allowed with the permission of the responsible Messe Westfalahallen Dortmund GmbH project manager. Such requests must be made directly following stand assignment.

4.9.2 Auflagen zur Standflächenüberbauung, Sicherheitsabstände, Höhe der Standinnenräume

Die maximale Aufbauhöhe beträgt 5,00 m, soweit nicht messespezifisch anders beschrieben.

Die lichten Höhen von Innenräumen bei zweigeschossiger Bauweise müssen mindestens 2,30 m betragen.

Standbauten an den Standgrenzen zu den Nachbarn sind oberhalb 2,50 m neutral weiß zu gestalten.

Werden Standflächen überbaut, ist eventuell der Einbau einer Sprinkleranlage erforderlich. Bitte beachten Sie hierzu auch den Punkt 4.4.2.

4.9.2.1 Gangüberbauung

Folgende Bestimmungen sind bei der Verbindung von zwei durch einen Hallengang getrennten Messeständen einzuhalten:

Überbauungen

- Licht Höhe einer Überbauung muss **mind. 2,50 m** sein.
- Beleuchtungskörper im Gangbereich sind nur erlaubt, wenn diese unter der Beachtung der derzeit gültigen und anerkannten Regeln der Technik sowie der diesbezüglich geltenden Vorschriften wie DIN, VDE und UVV (insbesondere der BGV C1) ausgeführt sind.
- Werbung/Firmenlogo ist an der Überbauung/Überbrückung **nicht** erlaubt.
- Werden durch eine Gangüberbauung Piktogramme, Hinweisschilder oder sonstige sicherheitsrelevanten Einrichtungen der Messe beeinträchtigt, sind in Absprache mit dem zuständigen Objektleiter Einsatzmaßnahmen vorzunehmen.
- Um den Messeaufbau nicht zu behindern, darf eine Gangüberbauung erst 1 Tag vor Messebeginn montiert werden, oder es ist zu gewährleisten, dass sie zu keiner Behinderung anderer Personen führt.

Allgemein

- Der Gang ist stets in voller Breite freizuhalten. Weder Standaufbauten (auch keine Türen oder Vorhänge) noch Exponate dürfen darauf platziert werden.
- Kosten für Veränderungen, Erweiterungen oder Ersatzmaßnahmen, die im Zuge der Gangüberbauung notwendig sind, trägt der Aussteller.

4.9.3 Verkehrslasten/Lastannahmen

Für die Geschosdecke eines zweigeschossigen Messestandes innerhalb einer Messehalle sind nach DIN 1055 Blatt 3, Tabelle 1 als Verkehrslasten anzusetzen:

Bei Nutzung für Besprechungen und Kundenbetreuung, d. h. Möblierung mit Tischen und Stühlen in freier Anordnung oder in Besprechungskabinen, 3,5 kN/m².

Eine uneingeschränkte Nutzung als Ausstellungs- und Verkaufsraum, als Versammlungsraum ohne/oder mit dichter Bestuhlung erfordert eine Verkehrslast von 5,0 kN/m².

4.9.2 Provisions concerning overbuilding of the booth floor, safety distances, height of the inside rooms

The maximum structural height is 5.0 m if not otherwise prescribed in connection with a specific exhibition or fair.

The clear heights of inside rooms on 2-storey booths must be at least 2.30 m.

Structures on the boundaries to neighbouring booths are to be painted in neutral white above a height of 2.50 m.

If booth floors are built over, the use of a sprinkler system may be necessary. Please also refer to section 4.2.2 in this respect.

4.9.2.1 Aisle superstructures

The following provisions are to be adhered to when joining together two exhibition stands separated by an aisle:

Superstructures

- *The clear height of a superstructure must be at least **2.5 m***
- *Lighting fixtures in the aisles are only permitted when they are installed in compliance with current, valid and approved technical regulations as well as the relevant German standards and safety provisions DIN, VDE and UVV (in particular BGV C1).*
- *Advertising and company logos are **not** permitted on the superstructure.*
- *In the event of pictograms, instructions or other exhibition hall items relating to safety being obstructed by an aisle superstructure, then any necessary remedial action will be undertaken in consultation with the technical co-ordinator.*
- *To avoid hindering any measures to set up the exhibition, an aisle superstructure may not be mounted until the day before the start of the exhibition, unless it can be guaranteed that no obstruction will be caused to others.*

General regulations

- *The entire width of the aisle must be kept clear at all times. It is not permitted to place either stand superstructures (including doors or curtains) or exhibits on the aisle.*
- *Any costs for alterations, enhancements or remedial measures which become necessary in the course of mounting the aisle superstructure will be borne by the exhibitor.*

4.9.3 Traffic Capacity/Design Load

Traffic capacity levels for two-story trade fair stands in an exhibition hall are set in accordance with DIN 1055, p. 3, Table 1:

For use as discussion room/customer contact – e.g. furnished with tables and chairs in free arrangement – or discussion booths require a load capacity of 3.5 kN/sqm. For unrestricted use as exhibition/sales room, as a meeting room with or without dense seating requires a load capacity of 5.0 kN/sqm.

Zur Erzielung einer ausreichenden Längs-Querstabilität ist eine Horizontallast von $H = P/20$ ($P =$ Verkehrslast) anzusetzen.

Die Horizontallast ist bei Brüstungen und Geländern an der Oberkante des Geländers sowie bei absturzsichernden Wänden im Obergeschoss in Höhe von 1,10 m ab OK Fußboden mit 1,0 kN/m anzusetzen. Treppen müssen immer für eine Verkehrslast von 5,0 kN/m² ausgelegt werden. Es ist nachzuweisen, dass die zulässigen Lasten auf den Hallenfußböden z. B. durch Stützen nicht überschritten werden, siehe Pkt. 3.1 Hallendaten.

Stützeinzellasten > 35 kN sind gesondert auszuweisen. Standaufbauten mit einer Höhe von über 4,00 m müssen eine Standsicherheit für einen Staudruck von 0,125 kN/m² haben (= Hallenwind). Treppen müssen immer für eine Verkehrslast von 5,0 kN/m² ausgelegt werden. Ein vermaschter Lastenplan in deutscher Sprache ist beizufügen. Eine kostenpflichtige Untersuchung zur Lasteinleitung

(Unterprallung) in den Hallenboden ist durch den Statiker der Messe Westfalahallen Dortmund GmbH erforderlich. Die Prüfunterlagen leitet die Messe Westfalahallen Dortmund GmbH im Auftrag und zu Lasten des Mieters an den Statiker weiter.

Eventuelle Korrekturen des Statikers sind für den Mieter verbindlich.

4.9.4 Rettungswege/Treppen

Anzahl und lichte Breite von Rettungswegen (Ausgänge, Treppen, Flure) sind mindestens wie folgt vorzusehen:

- bis 100 m²: 1 Rettungsweg – 0,90 m breit
- über 100 m² und bis 200 m²: 2 Rettungswege – je 0,90 m breit
- über 200 m² und unter 400 m²: 2 Rettungswege – je 1,20 m breit.

Beträgt die Obergeschossfläche über 100 m², werden mindestens zwei Treppen benötigt, die maximal 20 m voneinander entfernt und entgegengesetzt anzuordnen sind.

Alle Treppenanlagen sind nach DIN 18065 auszuführen. Die Treppen müssen eine lichte Breite von mindesten 1,00 m haben. Die Steigungshöhe der Treppen darf nicht mehr als 0,19 m, die Auftrittsweite nicht weniger als 0,26 m betragen.

Wendel- bzw. Spindeltreppen sind nicht zulässig.

Handläufe müssen griffsicher sein und sind endlos auszuführen.

Treppen für den allgemeinen Besuchsverkehr müssen geschlossene Setzstufen aufweisen.

4.9.5 Baumaterial

Bei zweigeschossigen Ständen sind die tragenden Bauteile, die Decken des Erdgeschosses und der Fußboden des Obergeschosses aus mindestens schwerentflammbar (nach DIN 4102) Baustoffen zu erstellen.

A horizontal load of $H = P/20$ ($P =$ live load) shall form the basis for achieving adequate longitudinal/ transverse stability. In the case of parapets and balustrades, a horizontal load of 1.0kN/sqm is to be applied to the top edge of the balustrade, and at a height of 1.10 m from the top edge of the floor in the case of supporting walls on the upper floor.

Stairs always require a load capacity of 5.0 kN/sqm.

Assurance must be made that the allowed load capacities on the hall flooring are not exceeded – e.g. through the use of supports (see point 3.1 „Hall Data“).

Individual support loads >35 kN must be separately indicated. Stand superstructures exceeding 4.00 m in height must have sufficient stability to cater for a dynamic pressure of 0.125 kN/sqm (= hallwind). Staircases must always be designed to cater for a live load of 5.0 kN/sqm. A detailed load plan must be submitted in the German Language.

An inspection of load-weight setting is required through the Messe Westfalahallen Dortmund GmbH structural engineer at exhibitor cost.

Messe Westfalahallen Dortmund GmbH will forward the inspection documents to the structural engineer in the name and responsibility of the tenant.

The lessee is required to implement any amendments made by the static engineer.

4.9.4 Escape Routes/staircases

The number and clear width of escape routes (exits, staircases, corridors) are to be at a minimum:

- up to 100 sqm: 1 escape route – 0.90 m wide
- over 100 sqm up to 200 sqm: 2 escape routes – each 0.90 m wide
- over 200 sqm but below 400 sqm: 2 escape routes – each 1.20 m wide.

If the upper floor area is more than 100 m² then a minimum of two staircases are required at a maximum distance of 20 m from one another and opposed to one another.

All staircases are to be in line with the DIN 18065 standard The staircases must have a clear width of at least 1.00 m. The ascent height of the staircase must not exceed 0.19 m, the step width not less than 0.26 m.

Spiral or newel staircases are not permitted.

Handrails must be of a firm grip type and of infinite length.

Any steps intended for general visitor use must have closed risers.

4.9.5 Construction Material

Load supporting components, the ceiling of the ground level and the floor of the upper level of two-story stands must be made of at least highly flame resistant materials (in accordance with DIN 4102).

4.9.6 Obergeschoss

Alle Räume des Standes müssen Sichtverbindung zur Halle haben.

Im Ausnahmefall können Ersatzmaßnahmen genehmigt werden.

Im Obergeschoss sind im Bereich der Brüstungen, falls erforderlich, auf dem Fußboden Abroll Sicherungen von mind. 0,05 m Höhe anzubringen.

Brüstungen sind entsprechend Punkt 4.6 und Punkt 4.9.3 auszuführen.

Zusätzlich ist mind. ein Feuerlöscher am Treppenabgang gut sichtbar und griffbereit anzuordnen.

5. Technische Sicherheitsbestimmungen, Technische Vorschriften, Technische Versorgung

5.1 Allgemeine Vorschriften

Die Auf- und Abbauarbeiten dürfen nur im Rahmen der arbeits- und gewerberechtlichen Bestimmungen durchgeführt werden.

5.1.1 Schäden

Jede durch Aussteller oder deren Beauftragte verursachte Beschädigung des Messegeländes, der Gebäude oder Einrichtungen, wird nach Beendigung der Veranstaltung auf Kosten des Ausstellers durch die Messe Westfalahallen Dortmund GmbH beseitigt.

5.2 Einsatz von Arbeitsmitteln

Der Gebrauch von Bolzen-Schussgeräten ist in den Messehallen verboten.

Der Einsatz von Holzbearbeitungsmaschinen ohne Späneabsaugung ist nicht zulässig.

5.3 Elektroinstallation

5.3.1 Elektroanschlüsse

Jeder Stand, der mit elektrischer Energie versorgt werden soll, erhält einen oder mehrere Anschlüsse mit Sicherungen und Hauptschalter.

Die Installationen dieser Anschlüsse (Hauptanschlüsse) werden von der Messe Westfalahallen Dortmund GmbH oder deren Vertragsfirmen kostenpflichtig durchgeführt. Den Bestellungen mit Formblatt ist die Grundriss skizze beizufügen, aus der die gewünschte Platzierung der Anschlüsse ersichtlich ist.

Die Summe der benötigten Leistung aller Verbrauchsquellen (Glühlampen, Motoren, Geräte usw.) ist anzuzeigen, um den ausreichenden Querschnitt der Zuleitungen er rechnen zu können.

Die Stromversorgung kann am letzten Lauftag nach Mes seschluss aus Sicherheitsgründen eingestellt werden.

4.9.6 Upper Floor

All stand-rooms must have a view of the hall.

Exceptions can be made in certain cases.

In railing areas of the upper, a ledge at least 0.5 m high must be erected if necessary.

Railings must conform to points 4.6 and 4.9.3.

Also, at least one fire extinguisher must be visible and accessible at the stair exits.

5. Technical Safety Rules, Regulations and Supply

5.1 General Regulations

Stand set-up and takedown may only be executed within the bounds of applicable labour and trade law stipulations.

5.1.1 Damages

All damages to trade fair facilities, buildings or equipment caused by the exhibitor or exhibitor agents will be billed to the exhibitor by Messe Westfalahallen Dortmund GmbH following the close of the trade fair.

5.2 Use of Work Materials

The use of cartridge-operated hammers is not allowed in the trade fair halls.

The use of wood working equipment without a shaving-collector is not allowed.

5.3 Electrical Installation

5.3.1 Connections

Each stand supplied with electricity receives one or more connections with circuit breaker fuses and master circuit board.

Messe Westfalahallen Dortmund GmbH or its agent will carry out the installation of the main connection.

A floor plan sketch is to be included with the order form on which the desired placement of electrical outlets should be clearly marked.

The total voltage required from all outlets (lights, motors, equipment etc.) is to be indicated in order to properly calculate the amount of electrical cable needed.

For safety reasons, electrical supply may be terminated on the last day following trade fair closing.

5.3.2 Standinstallation

Elektroinstallationsarbeiten innerhalb der Stände werden nach Bestellung von der Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH oder deren Vertragsfirmen kostenpflichtig ausgeführt.

Innerhalb der Stände können Installationen von aussteller-eigenen Elektrofachkräften oder von zugelassenen Fachfirmen entsprechend den gültigen VDE-Vorschriften und den in Europa geltenden Vorschriften sowie dem Stand der Technik entsprechend ausgeführt werden.

5.3.3 Montage- und Betriebsvorschriften

Die gesamte elektrische Einrichtung ist nach den jeweils gültigen Sicherheitsvorschriften des Verbandes Deutscher Elektrotechniker (VDE) oder den gültigen EU-Normen (EN) auszuführen. Besonders zu beachten sind VDE 0100, 0108, 0128 und die ICE-Norm 60364-7-711.

Für Steckdosen und Lichtstromkreise ist Fi-Schutzschaltung 30 mA vorgeschrieben. Es dürfen nur Leitungen wie die Typen HO5VV-F, HO5RR-F HO7RN-F verwendet werden. Der Mindestquerschnitt ist anhand der Vorabsicherung einzuhalten, z. B. Absicherung B 16 -> Mindestquerschnitt 1,5 mm². Leuchtstoffröhrenanlagen sind zu kompensieren (Einzelkompensation oder Duoschaltung). Der Anteil von hoch- oder niederfrequenten, in das Netz abgegebenen Störungen, darf die in VDE 0160 und VDE 0838 (EN 50 006) angegebenen Werte nicht überschreiten.

Leitfähige Bauteile sind in die Maßnahmen zum Schutz bei indirektem Berühren mit einzubeziehen (Ständerung). Es dürfen nur Leitungen, wie die Typen NYM, HO5VV-F, HO5RR-F, mit einem Mindestquerschnitt von 1,5 qmm Cu verwendet werden.

Ausgenommen hiervon sind nur Zuleitungen von ortsveränderlichen Verbrauchsquellen (Geräte usw.) bis zu 1,5 m Zuleitungslänge.

In Niedervoltanlagen (Niedervolt-Beleuchtungsanlagen) sind blanke elektrische Leiter und Klemmen unzulässig, auch Seilsysteme müssen vollständig isoliert sein.

Transformatoren und Konverter sind mit Primär- und Sekundär-Sicherungen zu schützen.

Elektronische Schutzeinrichtungen sind keine Leitungsschutzsicherungen im Sinne der VDE-Bestimmung.

Die Lampen sind gegen Herausfallen zu sichern.

Es sind nur Lampen mit Schutzscheibe zulässig.

Entsprechend der Wärmeentwicklung ist ein ausreichend großer Abstand zu brennbaren Materialien sicherzustellen.

Für Spannungen größer als 25 V ac bzw. 60 V dc sind blanke elektrische Leiter und Klemmen unzulässig. (Schutz gegen direktes Berühren ist erforderlich).

Die Sekundärleitungen sind gegen Kurzschluss und Überlast zu schützen.

Die Stromentnahme von einem Nachbarstand ist nicht erlaubt.

Standeigene Stromversorgungsanlagen sind nicht zulässig.

5.3.2 Stand Installation

Electrical installation work will be performed on order and at exhibitor cost through Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH or its agent.

Within the stand, electrical installations may be performed by the exhibitor's electrician or a certified electrical installation company in accordance with VDE regulations (VDE = Association of German Electricians), European regulations and current technical standards.

5.3.3 Installation and Operation Regulations

The entire electrical installation must comply with the respectively applicable VDE regulations or EU norms (EN). Special attention must be paid to VDE 0100, 0108, 0128 and the ICE standard 60364-7-711.

30 mA Fi protective system is prescribed for electrical sockets and electric light circuits. Only cables such as HO5VV-F, HO5RR-F or HO7RN may be used. The minimum cross section is to be in line with the pre-fusing e.g. B 16 fusing -> minimum cross section 1.5 sqmm.

Fluorescent lighting fixtures are to be counterbalanced single-compensation or lag-lead circuitry).

The proportion of high or low frequency power-grid interference may not exceed values prescribed in VDE 0160 and VDE 0838 (EN 50 006).

Measures must be taken to protect electrically conductive construction components against indirect contact (stand grounding).

Only electrical leads with a cross-section of at least 1.5 sqmm Cu may be used – e.g. such as types NYM, HO5W-F or HO5RR-F.

Exception can be made for portable devices (equipment etc.) with lead lengths of up to 1.5 m.

Bare electrical leads and clips may not be used with low-voltage devices (low-voltage lighting systems).

Rope systems must also be fully insulated.

Transformers and converters are to be protected with primary and secondary circuit breakers under VDE regulations.

Lighting elements are to be secured against falling out.

Only lighting with protective covering is allowed.

Appropriate distance from flammable materials is to be maintained with regard to heat accumulation.

Bare electrical leads and clips are not allowed for voltages greater than 25V AC or 60V DC (protection against direct contact is required).

Secondary leads are to be protected against short-circuit and overload.

Drawing electrical current from neighbouring stands is not allowed.

Independent electrical supply for stands is not allowed.

5.3.4 Sicherheitsmaßnahmen

Zum besonderen Schutz sind alle wärmeerzeugenden und wärmeentwickelnden Elektrogeräte (Kochplatten, Scheinwerfer, Transformatoren usw.) auf nicht brennbaren wärmebeständigen, asbestfreien Unterlagen zu montieren.

Entsprechend der Wärmeentwicklung ist ein ausreichend großer Abstand zu brennbaren Materialien sicherzustellen. Beleuchtungskörper dürfen nicht an brennbare Dekorationen o. ä. angebracht werden. Es sind die Angaben der Gerätehersteller zu beachten. Nach dem täglichen Messeschluss sind alle Verbraucher, mit Ausnahme von Kühlgeräten, auszuschalten.

5.3.5 Sicherheitsbeleuchtung

Stände, in denen durch die Besonderheit ihrer Bauweise die vorhandene allgemeine Sicherheitsbeleuchtung nicht wirksam ist, bedürfen einer zusätzlichen eigenen Sicherheitsbeleuchtung in Anlehnung an VDE 0108.

Sie ist so anzulegen, dass ein sicheres Zurechtfinden bis zu den allgemeinen Rettungswegen gewährleistet ist.

5.4 Wasser- und Abwasserinstallation

Jeder Stand, der mit Wasser/Abwasser versorgt werden soll, erhält einen oder mehrere Anschlüsse.

Zuflüsse allein sind nur bei festangeschlossenen Verbrauchsgeschäften zulässig. Abflussleitungen unter 50 mm Nennweite werden nicht verlegt.

Wasserzufluss und -abfluss werden bis OKF durch die Messe Westfalahallen Dortmund GmbH oder deren Vertragsfirma kostenpflichtig verlegt.

Den Bestellungen mit Formblatt ist eine Grundrisskizze beizufügen, aus der die gewünschte Platzierung der Anschlüsse ersichtlich ist.

Die Wasserversorgung kann am letzten Veranstaltungstag aus Sicherheitsgründen nach Messeschluss eingestellt werden.

5.5 Druckluftinstallation

Jeder Stand, der mit Druckluft versorgt werden soll, erhält einen oder mehrere Anschlüsse.

Die Installation dieser Anschlüsse kann von der Messe Westfalahallen Dortmund GmbH oder deren Vertragsfirma kostenpflichtig durchgeführt werden.

Den Bestellungen mit Formblatt ist die Grundrisskizze beizufügen, aus der die gewünschte Platzierung der Anschlüsse ersichtlich ist.

Die Druckluftversorgung wird aus Sicherheitsgründen täglich nach Messeschluss eingestellt.

5.5.1 Gasinstallation (Erdgas)

Eine Versorgung von Ständen ist nur in den Hallen 3 B, 4, 5, 6, 7 und 8 möglich.

Die Installation dieser Anschlüsse wird von der Messe Westfalahallen Dortmund GmbH oder ihrer Vertragsfirma kostenpflichtig durchgeführt.

5.3.4 Safety Measures

Safety measures are to be applied particularly for all heat-generating devices (i. e. – hotplates, floodlights, transformers etc.). Non-flammable, heat resistant, asbestos-free backing must be utilised.

Depending upon heat accumulation, appropriate distance from flammable materials is to be maintained.

Light fixtures may not be mounted to flammable decorations or the like.

Equipment manufacturer instructions are to be followed. Power supply (except for cooling equipment) is to be switched off at the end of each trade fair day.

5.3.5 Security Lighting

Stands, for which the general security lighting is ineffective to due their particular construction, are required to install additional security lighting that conforms to VDE 0108.

Such lighting is to be installed so as to ensure the safe location of escape routes.

5.4 Water and Sewage Installation

Each stand that should be supplied with water/sewage receives one or more connections.

Inflow-only connections are allowed only with fixed-connection equipment. Drainage lines less than 50 mm in nominal diameter will not be connected.

Water intake and drainage will be laid at exhibitor cost up to the [OKF] by Messe Westfalahallen Dortmund GmbH or its agent.

A floor plan sketch is to be included with the order form on which the desired placement of connections should be clearly marked.

For safety reasons, water supply may be terminated on the last day following trade fair closing.

5.5 Compressed Air Installation

Each stand that should be supplied with compressed air receives one or more connections.

Installation can be arranged through Messe Westfalahallen Dortmund GmbH or its agent.

A floor plan sketch is to be included with the order form on which the desired placement of connections should be clearly marked.

For safety reasons, compressed air supply is switched off daily following trade fair closing.

5.5.1 Natural Gas Installation

Provision of services for stands is only possible in halls 3B, 4, 5, 6, 7 and 8.

Installation of these connections will be made at exhibitor cost through Messe Westfalahallen Dortmund GmbH or its agent.

Den Bestellungen mit Formblatt ist die Grundrisskizze beizufügen, aus der die gewünschte Platzierung der Anschlüsse ersichtlich ist.

Die DVGW-Installationsvorschriften für den Anschluss von Geräten sind verbindlich.

Abgase von Großgeräten müssen ins Freie geführt werden.

5.6 Maschinen-, Druckbehälter-, Abgasanlagen

5.6.1 Maschinengeräusche

Der Betrieb lärmverursachender Maschinen und Geräte soll im Interesse der anderen Aussteller möglichst eingeschränkt bleiben.

Die Geräusche an der Standgrenze dürfen 70 dB (A) nicht überschreiten.

5.6.2 Gerätesicherheits- und Produktsicherheitsgesetz

Alle ausgestellten technischen Arbeitsmittel und Verbraucherprodukte müssen die Anforderungen des Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes (GPSG) erfüllen. Technische Arbeitsmittel und Verbraucherprodukte, die diesen Anforderungen nicht entsprechen, müssen ein gut sichtbares Schild tragen, das darauf hinweist, dass sie nicht den Anforderungen des o. g. Gesetzes entsprechen und erst erworben werden können, wenn die Übereinstimmung mit den gesetzlichen Anforderungen hergestellt worden ist. Für technische Arbeitsmittel und Verbraucherprodukte, die das CE-Zeichen führen, muss die entsprechende Konformitätserklärung des Herstellers am Stand vorliegen. Bei Vorführungen sind die erforderlichen Vorkehrungen zum Schutz von Personen durch das Standpersonal zu treffen.

5.6.2.1 Schutzvorrichtungen

Maschinen- und Apparateile dürfen nur mit allen Schutzvorrichtungen in Betrieb genommen werden.

Die normalen Schutzvorrichtungen können durch eine sichere Abdeckung aus organischem Glas, oder einem ähnlichen transparenten Stoff ersetzt werden.

Werden Geräte nicht in Betrieb genommen, können die Schutzvorrichtungen abgenommen werden, um den Besuchern die Bauart und Ausführung der abgedeckten Teile erkennbar zu machen. Die Schutzvorrichtungen müssen dann neben der Maschine sichtbar aufgestellt bleiben.

5.6.2.2 Prüfverfahren

Die ausgestellten technischen Arbeitsmittel können hinsichtlich ihrer unfallschutz- und sicherheitstechnischen Ausführung von der zuständigen Aufsichtsbehörde (Staatliches Amt für Arbeitsschutz in NRW, Ruhrallee 3, 44139 Dortmund, Tel. (0231) 5415-1), gegebenenfalls gemeinsam mit den zuständigen berufsgenossenschaftlichen Fachausschüssen, besichtigt und auf die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen überprüft werden.

A floor plan sketch is to be included with the order form on which the desired placement of connections should be clearly marked.

DVGW (German Association of Gas and Water Technicians) installation regulations for the connection of equipment are binding.

Exhaust from larger pieces of equipment must be routed outdoors.

5.6 Machinery, Pressurised Containers, Exhaust Equipment

5.6.1 Machinery Noise

In the interest of other exhibitors, the operation of noisegenerating equipment should be restricted as much as possible.

Noise levels at the stand boundary may not exceed 70dB (A).

5.6.2 Appliance and Product Safety Act

All technical work aids and consumer goods displayed must comply with the Appliance and Product Safety Act (GPSG) Technical work aids and consumer goods which do not meet these requirements must bear a readily visible and legible sign indicating that they do not fulfil the requirements laid down by this act and can only be purchased when they have been appropriately modified to coincide with the legal requirements. The corresponding declaration of conformity issued by the manufacturer must be available on the stand for technical work aids and consumer goods bearing the CE mark. The stand personnel are responsible for taking the necessary precautions to protect persons during demonstrations.

5.6.2.1 Protective Devices

Machines and equipment may only be operated with all protective devices in place.

Normal protective devices may be substituted with a secure covering of organic glass or a similar transparent material.

Protective devices may be removed while equipment is not in operation in order to allow visitors to view the construction and design of covered parts. The protective device must remain on display next to the equipment.

5.6.2.2 Inspection Procedure

Technical work materials on exhibit may be inspected by the responsible regulatory authorities (State Office for Occupational Safety-NRW, Ruhrallee 3, 44139 Dortmund, Germany, +49-(0)231-5415-1) and, as the case may be, in co-ordination with the respective trade association technical committees regarding accident prevention, safety design and compliance with safety regulations.

Zur Überprüfung der CE-Kennzeichnung durch das Amt ist es geboten, die EG-Konformitätserklärung auf dem Messestand zur Einsichtnahme bereitzuhalten.

In Zweifelsfällen sollen sie Aussteller frühzeitig vor Messebeginn mit dem zuständigen Amt in Verbindung setzen.

5.6.2.3 Betriebsverbot

Darüber hinaus ist die Messe Westfalahallen Dortmund GmbH berechtigt, jederzeit den Betrieb von Maschinen, Apparaten und Geräten zu untersagen, wenn nach ihrer Ansicht durch den Betrieb Gefahren für Personen und Sachen zu befürchten sind.

5.6.3 Druckbehälter

5.6.3.1 Abnahmebescheinigung

Druckbehälter dürfen auf dem Stand nur betrieben werden, wenn die gemäß §9–11 Druckbehälterverordnung in der gültigen Fassung (BGBl. I, S. 843) geforderten Prüfungen durchgeführt wurden.

Die darüber ausgestellten Prüfnachweise sind am Ausstellungsort beim Druckbehälter aufzubewahren und auf Verlangen der zuständigen Aufsichtsbehörde vorzulegen. Auskünfte erteilt das Staatliche Amt für Arbeitsschutz in NRW, Ruhrallee 3, 44139 Dortmund, Tel. (0231) 5415-1, als zuständige Aufsichtsbehörde.

5.6.3.2 Prüfung

Die Bescheinigung über die Bau- und Wasserdruckprüfung reicht nicht aus. Diese Forderung gilt auch für ausländische oder geliehene Behälter.

Bei Anmeldung bis 4 Wochen vor Messebeginn können prüfpflichtige Druckbehälter bis einen Tag vor Messebeginn unter Vorlage der Bau- und Wasserdruck-Prüfungsbescheinigung und der Gestellung eines Monteurs auf dem Messestand der Abnahmeprüfung durch den Technischen Überwachungsverein unterzogen werden. Auskünfte erteilt das Staatliche Amt für Arbeitsschutz in NRW, Ruhrallee 3, 44139 Dortmund, Tel. (0231) 5415-1, als zuständige Aufsichtsbehörde.

5.6.3.3 Mietgeräte

Da die Beurteilung ausländischer Druckbehälter während der relativ kurzen Messeaufbauzeit nicht durchgeführt werden kann, ist der Benutzung von geprüften Mietbehältern der Vorzug zu geben.

5.6.3.4 Überwachung

Die erforderlichen Abnahmebescheinigungen sind während der Veranstaltung für das Aufsichtsamt bereitzuhalten. Auskünfte erteilt das Staatliche Amt für Arbeitsschutz in NRW, Ruhrallee 3, 44139 Dortmund, Tel. (0231) 5415-1, als zuständige Aufsichtsbehörde.

For official inspection of CE-certification, it is requested that EU compliance documentation be kept available in the stand.

If in doubt, the exhibitor should contact the responsible authorities well in advance of the beginning of the trade fair.

5.6.2.3 Operation Ban

Messe Westfalahallen Dortmund GmbH may, at any time and at its discretion, bar the operation of machinery, devices or equipment if such operation poses a danger to persons or material.

5.6.3 Pressurised Containers

5.6.3.1 Inspection Certificate

Pressurised containers may only be used in the stands following the required inspection in accordance with §9–11 of the Pressurised Container Regulations (BGBl. I, p. 843).

Certification documents must be kept at the exhibition site near the pressurised containers and presented to inspection authorities when requested to do so.

Further information may be obtained from the responsible regulatory authorities – State Office for Occupational Safety-NRW, Ruhrallee 3, 44139 Dortmund, Germany, Tel. +49(0)231-5415-1.

5.6.3.2 Inspection

Construction and water pressure inspection documentation is alone not sufficient. This also applies to foreign or rented containers.

For registration made up to four weeks before the trade fair, inspection may be performed through TÜV (Technical Inspection Association) up to one day before the beginning of the trade fair. This also requires the presentation of the construction and water pressure inspection certificate and the arrangement of an installation technician. Further information may be obtained from the responsible regulatory authorities – State Office for Occupational Safety-NRW, Ruhrallee 3, 44139 Dortmund, Germany, Tel. +49(0)231-5415-1.

5.6.3.3 Rental Equipment

Since an assessment of foreign containers cannot be concluded in the relatively short trade fair set-up period, the use of inspected rental containers should be made a priority.

5.6.3.4 Monitoring

Required inspection documentation must be kept available for regulatory authorities.

Further information may be obtained from the responsible regulatory authorities – State Office for Occupational Safety-NRW, Ruhrallee 3, 44139 Dortmund, Germany, Tel. +49(0)231-5415-1.

5.6.4 Abgase und Dämpfe

Von Exponaten und Geräten abgegebene brennbare, gesundheitsgefährdende oder die Allgemeinheit belästigende Dämpfe und Gase dürfen nicht in die Hallen eingeleitet werden. Sie müssen über entsprechende Rohrleitungen ins Freie abgeführt werden. Dabei ist für die zulässigen Abgaswerte das Bundesimmissionsschutzgesetz zu beachten.

5.6.5 Abgasanlagen

Zur Ableitung brennbarer, gesundheitsschädlicher, gesundheitsgefährdender oder die Allgemeinheit belästigender Dämpfe und Gase ist die Montage einer Abgasleitung notwendig. Die Anlage der Rohre und die Führung ins Freie sind genehmigungspflichtig.

Rauch- und abgasführende Rohre sind nur aus nicht brennbaren Materialien zugelassen. Die Abstände der Rauchrohre zu brennbaren Stoffen oder ähnlichem müssen mindestens 0,50 m betragen und gegebenenfalls mit einem Schutz- oder Mantelrohr umgeben sein.

Die Abzüge werden ab Unterkante Raumtragwerk bis ins Freie ausschließlich von der Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH oder deren Vertragsfirma kostenpflichtig mit eigenem Material montiert.

Die Leitungen ab Exponat bis Unterkante Raumtragwerk können von der Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH oder deren Vertragsfirma kostenpflichtig installiert werden. Die Anschlüsse an den Exponaten sind von dem Aussteller herzustellen.

Den Bestellungen mit Formblatt ist eine Grundrisskizze beizufügen, aus der die gewünschte Platzierung der Abzüge ersichtlich ist.

5.7 Verwendung von Druckgasen, Flüssiggasen und brennbaren Flüssigkeiten

5.7.1 Druck- und Flüssiggasanlagen

Die Lagerung und Verwendung von Druck- und Flüssiggas in den Messehallen und auf dem Gelände ist ohne schriftliche Genehmigung der Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH verboten.

5.7.1.1 Genehmigungsantrag für Druckgasflaschen

Bei Verwendung von Flüssiggas oder anderer brennbarer Gasen in Druckgasflaschen für die Präsentation von Exponaten muss die Genehmigung schriftlich eingeholt werden. Entsprechend den einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sind Druckgasflaschen gegen Stoß, Umfallen, Zugriff Unbefugter sowie vor Erwärmung zu schützen.

5.6.4 Exhaust and Vapours

Flammable, health damaging or generally hazardous vapours or gasses from exhibits and equipment may not be released in the halls.

They must be fed outdoors through an appropriate exhaust system. Exhaust levels must be kept within limits set down in the applicable emissions control statutes.

5.6.5 Exhaust Equipment

The installation of an exhaust ventilation system is required for the removal of flammable, health-damaging or generally hazardous vapours and gasses. The pipeline equipment and the release of gasses/vapours outdoors require approval.

Smoke and exhaust pipes must be made of non-flammable materials and, if necessary, fitted with a protective covering pipe. The pipe carrying smoke must be at least 0.50 m from any inflammable material, and surrounded if necessary by a protective tube or sleeve.

The exhaust system will be installed at exhibitor cost from the lower edge of the stand support framework to outside by Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH or its agent.

The pipes from the exhibit to the lower edge of the supporting structure of the room or hall may be installed by Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH or its contractors, and a charge will be made for this work.

The exhibitor must make connections to the exhibit.

A floor plan sketch is to be included with the order form on which the desired placement of connection should be clearly marked.

5.7 Use of Pressurised Gasses, Liquid Gases and Flammable Liquids

5.7.1 Pressurised and Liquid Gas Equipment

The storage and use of pressurised and liquid gasses in the exhibition halls and on the trade fair premises is forbidden without written approval.

5.7.1.1 Permit Application for Pressurised Gas Bottles

Written approval must be obtained for the use of liquid gasses or other flammable gasses in pressure bottles in exhibit presentations.

In keeping with express accident prevention regulations, pressurised gas bottles are to be protected against impact, falling, unauthorised use and heat.

Written instructions for use will be provided upon permit approval.

5.7.1.2 Verwendung von Flüssiggas

Die Auflagen zum Betrieb werden mit der Genehmigung schriftlich erteilt.

5.7.1.3 Einrichtung und Unterhaltung

Die Auflagen zum Betrieb werden mit der Genehmigung schriftlich erteilt.

5.7.2 Brennbare Flüssigkeiten

5.7.2.1 Lagerung und Verwendung

Die Lagerung und Verwendung brennbarer Flüssigkeiten (siehe Verordnung über brennbare Flüssigkeiten VbF, BGBl.I) in den Messehallen und auf dem Gelände sind ohne schriftliche Genehmigung verboten.

Bei Verwendung von brennbaren Flüssigkeiten für die Präsentation von Exponaten muss die Genehmigung schriftlich eingeholt werden.

5.7.2.2 Bedarfslagerung

Die Auflagen zum Betrieb werden mit der Genehmigung schriftlich erteilt.

5.7.2.3 Vorratsbehälter

Die Auflagen zum Betrieb werden mit der Genehmigung schriftlich erteilt.

5.7.2.4 Lagerort

Die Auflagen zum Betrieb werden mit der Genehmigung schriftlich erteilt.

5.7.2.5 Auflagen zum Betrieb

Die Auflagen zum Betrieb werden mit der Genehmigung schriftlich erteilt.

5.7.2.6 Einfüllen der Flüssigkeiten

Die Auflagen zum Betrieb werden mit der Genehmigung schriftlich erteilt.

5.7.2.7 Leere Behälter

Die Auflagen zum Betrieb werden mit der Genehmigung schriftlich erteilt.

5.8 Asbest und andere Gefahrenstoffe

Der Einsatz und die Verwendung asbesthaltiger Baustoffe oder asbesthaltiger Erzeugnisse sowie anderer Gefahrenstoffe ist verboten.

Grundlage hierfür ist das Gesetz zum Schutz vor gefährlichen Stoffen (Chem. Gesetz), BGBl. I, Teil 1, Seite 1703, in Verbindung mit der Chemikalien-Verbotsverordnung (Chem. Verbots V) sowie der Gefahrenstoffverordnung (Gefstoff V).

5.7.1.2 Use of Liquid Gas

Written instructions for use will be provided upon permit approval.

5.7.1.3 Installation and Maintenance

Written instructions for use will be provided upon permit approval.

5.7.2 Flammable Liquids

5.7.2.1 Storage and Use

The storage and use of inflammable fluids (refer to the act covering inflammable fluids VbF, BGB1.1) in the exhibition halls and on the exhibition grounds without written permission is prohibited.

The use of inflammable fluids for the presentation of exhibits requires prior written consent.

5.7.2.2 Supply Storage

Written instructions for use will be provided upon permit approval.

5.7.2.3 Storage Containers

Written instructions for use will be provided upon permit approval.

5.7.2.4 Storage Site

Written instructions for use will be provided upon permit approval.

5.7.2.5 Operation Instructions

Written instructions for use will be provided upon permit approval.

5.7.2.6 Filling of Liquids

Written instructions for use will be provided upon permit approval.

5.7.2.7 Empty Containers

Written instructions for use will be provided upon permit approval.

5.8 Asbestos and other dangerous materials

The use of building materials or products containing asbestos as well as other dangerous materials is prohibited.

The basis for this is provided by the act concerning protection against dangerous materials (Chem. Law), BGBl./I, Part 1, Page 1703 in conjunction with the prohibition of chemicals (Chem. Prohibition V) as well as the Dangerous Materials Act (Gefstoff V).

5.9 Film-, Lichtbild-, Televisionsvorführungen, sonstige Präsentationen

Zuschauerräume müssen mindestens zwei Ausgänge unmittelbar zu den Gängen der Halle haben. Diese Ausgänge sind möglichst weit voneinander entfernt anzuordnen. Zuschauerräume bedürfen einer besonderen Genehmigung, wenn sie mehr als 100 Plätze fassen (siehe Punkt 4.2.1).

5.10 Strahlenschutz

5.10.1 Radioaktive Stoffe

Der Umgang mit radioaktiven Stoffen ist genehmigungspflichtig gemäß §3 der Verordnung über den Schutz von Schäden durch ionisierende Strahlen und mit der Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH abzustimmen.

Die Genehmigung ist nach der Strahlenschutzverordnung (StlSchV) beim Staatlichen Amt für Arbeitsschutz in NRW, Ruhrallee 3, 44139 Dortmund, Tel. (0231) 5415-1 als zuständige Aufsichtsbehörde zu beantragen und mindestens 6 Wochen vor Messebeginn der Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH vorzulegen. Soweit bereits eine Genehmigung vorhanden ist, ist nachzuweisen, dass der beabsichtigte Umgang mit radioaktiven Stoffen auf dem Messegelände rechtlich abgedeckt ist.

Die jeweiligen Genehmigungsaufgaben sind zu beachten.

5.10.2 Röntgenanlagen und Störstrahler

Der Betrieb von Röntgenanlagen und Störstrahlern ist genehmigungspflichtig bzw. anzeigepflichtig, wenn diese bauartzugelassen sind.

Es ist die Verordnung über den Schutz vor Schäden durch Röntgenstrahlen (Röntgenverordnung – RöV) zu beachten.

Der Betrieb von Röntgenanlagen und Störstrahlern ist genehmigungs- oder anzeigepflichtig, §§3, 4, 5 RöV. Anträge oder Anzeigen sind mindestens 2 Wochen vor Veranstaltungsbeginn formlos, in einfacher Ausfertigung beim Staatlichen Amt für Arbeitsschutz in NRW, Ruhrallee 3, 44139 Dortmund, Tel. (0231) 5415-1, als zuständige Aufsichtsbehörde einzureichen.

Dem Antrag sind die Bestellungen des Strahlenschutzbeauftragten einschließlich der Fachkundebescheinigungen, falls vorhanden, Bauartzulassungen und Stückprüfbescheinigungen sowie die Bescheinigung und der Prüfbericht über die Strahlenschutzprüfung beizufügen.

5.10.3 Laseranlagen

Der Betrieb von Laseranlagen ist mit der Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH abzustimmen.

Laseranlagen müssen den Anforderungen der DIN EN 60825-1 „Sicherheit von Laser-Einrichtungen“ genügen. Laseranlagen der Klassen 3b und 4 sind vor Inbetriebnahme bei der zuständigen Aufsichtsbehörde und der Berufsgenossenschaft anzuzeigen (§ 6 Unfallverhütungsvorschrift „Laserstrahlung“ BGV B2).

Der Anzeige ist die schriftliche Bestellung eines vor Ort anwesenden Laserschutzbeauftragten beizufügen.

5.9 Film, Slide, Television and Other Presentations

Viewing rooms must have at least two exits directly to hall passageways. These exits should be positioned as far as possible from one another.

Viewing rooms with seating for more than 100 people require a special permit. (See point 4.2.1).

5.10 Radiation Protection

5.10.1 Radioactive Materials

In accordance with §3 of the Ionising Radiation Statute, the handling of radioactive material requires a permit and the approval of Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH.

As required in radiation protection rules, permit application must be made with the State Office for Occupational Safety-NRW, Ruhrallee 3, 44139 Dortmund, Germany, Tel. +49(0)231-5415-1. The permit must be presented to Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH at least six weeks before the beginning of the trade fair.

Insofar as a permit has been issued, proof must be provided demonstrating that the intended use of radioactive materials is carried out in compliance with statutory regulation.

Any permit instructions are to be followed.

5.10.2 X-ray Equipment and Interference Aerials

If the construction type is approved, the operation of x-ray equipment and interference aerials requires a permit and notification.

Protective regulations concerning x-rays must be observed.

Application and/or notice for the operation of x-ray equipment and interference aerials must be made at least two weeks prior to the beginning of the trade fair with the responsible regulatory authorities- State Office for Occupational Safety-NRW, Ruhrallee 3, 44139 Dortmund, Germany, +49(0)231-5415-1.

The application must include the orders of the radiological safety officer as well as any existing special knowledge certificates, homologations, routine test certificates and the certificate and test report of the radiation protection test.

5.10.3 Laser Equipment

Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH must approve the operation of laser equipment.

Laser equipment must comply with the requirements of DIN EN 60825-1 „Laser Equipment Safety“.

The responsible regulatory authorities and trade associations must be notified before putting Class 3b and 4 laser equipment into operation (§ 6 Accident prevention regulations „Laser radiation“ BGV B2).

Der Aufbau von Laseranlagen der Klassen 3b und 4 ist in Absprache mit dem Staatlichen Amt für Arbeitsschutz in NRW, Ruhrallee 3, 44139 Dortmund, Tel. (0231) 5415-1 als zuständige Aufsichtsbehörde, vor Inbetriebnahme von einem Sachverständigen überprüfen zu lassen.

5.10.4 Hochfrequenzgeräte, Funkanlagen, elektromagnetische Verträglichkeit und Oberschwingungen

Der Betrieb von Hochfrequenzgeräten und Funkanlagen ist durch die Bundes-Netzagentur, Außenstelle Dortmund, Alter Hellweg 56, 44379 Dortmund, genehmigungspflichtig und mit der Messe Westfalenhallen Dortmund abzustimmen, um eine gleichmäßige Verteilung von Frequenzen zu erreichen und gegenseitige Beeinflussungen nach Möglichkeit auszuschließen.

Der Betrieb von Hochfrequenzgeräten und Funkanlagen ist nur dann gestattet, wenn sie den Bestimmungen des Gesetzes über Fernmeldeanlagen BGBl sowie des Gesetzes über elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) entsprechen.

Werden Exponate ausgestellt oder Standdekorationen benutzt, bei denen elektrische, magnetische oder elektromagnetische Felder zur Anwendung kommen, so sind die Festlegungen der 26. Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes einzuhalten. Die Elektroinstallation der Exponate und der Ausstellungsstände sind so auszuführen, dass unzulässig hohe Netzrückwirkungen durch Stromüberschwingungen in das Messeversorgungsnetz vermieden werden (s. auch 5.3.3). Die Inbetriebnahme von Funkanlagen (z.B. WLAN) bedarf – unabhängig von der Genehmigung der Bundesnetzagentur der Zustimmung der Messe Dortmund, um eine gleichmäßige Verteilung der Frequenzen zu erreichen und gegenseitige Beeinträchtigungen nach Möglichkeit auszuschalten. Diese Genehmigung ist formlos unter Angabe der technischen Daten bei der Messegesellschaft zu beantragen.

5.11 Kräne, Stapler, Leergut

Der Einsatz von Kränen und Gabelstaplern ist den Vertragsspediteuren der Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH vorbehalten.

Ausnahmen sind genehmigungs- und gebührenpflichtig mit der Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH abzustimmen. Die Vertragsspediteure der Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH üben im Messegelände das Speditonsrecht aus.

Für die den Spediteuren erteilten Aufträge gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp), neueste Fassung und der Speditionstarif für Messen und Ausstellungen in Dortmund.

Eine Haftung der Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH für alle Risiken, die sich aus der Tätigkeit der Speditionsfirmen ergeben können, ist ausgeschlossen.

Die Lagerung von Leergut jeglicher Art auf den Ständen ist verboten.

Before being placed in operation, inspection of Class 3b and 4 laser equipment must be carried out by a qualified specialist in conjunction with the State Office for Occupational Safety-NRW, Ruhrallee 3, 44139 Dortmund, Germany, Tel. +49(0)231-5415-1.

5.10.4 High Frequency Devices, Radio Installations, Electro-magnetic Compatibility and Harmonics

The operation of high frequency devices and radio installations is subject to approval by the Federal Network Agency, field office Dortmund, Alter Hellweg 56, 44379 Dortmund and must be agreed upon with the Messe Westfalenhallen Dortmund in order to achieve a uniform distribution of frequencies and eliminate interactive interference as far as possible.

The use of high frequency devices and radio installations is only allowed when they comply with the law on telecommunication systems BGBl as well as with the law covering electro-magnetic compatibility (EMVG).

Should exhibits be presented or booth decorations used which employ electrical, magnetic or electro magnetic fields, then the provisions set forth in the 26th edict for execution of the Federal Emission Control Act must be complied with. The electrical installation of the exhibits and the booths is to be such that non-permitted high system perturbation caused by current harmonics in the exhibition supply network is avoided (refer also to 5.3.3). To ensure uniform distribution of frequencies as far as possible, exclude mutual interference, the use of radio systems (e.g. W-LAN) is subject to agreement on the part of Messe Dortmund, irrespective of approval by the Federal Network Agency. This permission must be applied for informally from Messe Dortmund listing the technical data.

5.11 Cranes, Stackers, Empty Goods

The use of cranes and forklifts is restricted to the Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH contractual freight handler.

Exceptions require a permit, the payment of a fee and the approval of Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH.

The Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH contractual freight handler exercises carrier rights on the trade fair premises.

The general German transport conditions (ADSp) in its most current version apply to carrier assignments and are billed in accordance with haulage tariffs for trade fairs and exhibitions in Dortmund.

Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH assumes no liability whatsoever for any and all risks resulting from freight handler actions.

The storage of empty goods of any kind in the stalls is forbidden.

5.12 Musikalische Wiedergaben

Für musikalische Wiedergaben aller Art ist unter der Voraussetzung des Urheberrechtsgesetzes, §15 Urhebergesetz (BGBl.), die Erlaubnis der Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte (GEMA), Bezirksdirektion NRW, 44013 Dortmund, erforderlich.

Nicht angemeldete Musikwiedergaben können Schadensersatzansprüche der GEMA zur Folge haben (§97 Urheberrechtsgesetz).

5.13 Getränkeschankanlagen

Für die Errichtung und den Betrieb von Getränkeschankanlagen auf dem Stand ist die Verordnung über Getränkeschankanlagen (BGBl.) zu beachten.

Der Betrieb ist mindestens drei Tage vorher dem Amt für öffentliche Ordnung, Hoher Wall 5-7, 44122 Dortmund, Tel. (0231) 50-0 schriftlich anzuzeigen.

5.14 Lebensmittelüberwachung

Bei der Abgabe von Kostproben zum Verzehr an Ort und Stelle und dem Verkauf von Speisen und Getränken an Ort und Stelle sind die gesetzlichen Bestimmungen, insbesondere die Lebensmittel-Hygiene-Verordnung GVBI und das Lebensmittel- und Bedarfsgegenstände-gesetz LMBG zu beachten.

Für Rückfragen steht das Amt für öffentliche Ordnung, Hoher Wall 5-7, 44122 Dortmund, Tel. (0231) 50-0 zur Verfügung.

6. Umweltschutz

Die Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH hat sich grundsätzlich dem vorsorgenden Schutz der Umwelt verpflichtet.

Als Vertragspartner der Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH ist der Aussteller verpflichtet dafür zu sorgen, dass sämtliche den Umweltschutz betreffenden Bestimmungen und Vorgaben auch von seinen Auftragnehmern verbindlich eingehalten werden.

6.1 Abfallwirtschaft

Grundlage für alle folgenden Regelungen sind die Vorgaben des Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes, die dazugehörigen Ausführungsbestimmungen und Verordnungen, sowie das Landesabfallgesetz NRW und die Satzung über die Abfallentsorgung in der Stadt Dortmund.

Der Aussteller ist verantwortlich für die ordnungsgemäße und umweltverträgliche Entsorgung der Abfälle, die bei Aufbau, Laufzeit und Abbau seines Standes anfallen. Die technische Abwicklung der Entsorgung zur Verwertung und Beseitigung obliegt allein der Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH bzw. den von ihr benannten Vertragspartnern.

5.12 Musical Recordings

In accordance with requirements of copyright law (§15 Copyright Statute – BGBl.), the playback of music of all types requires the permission of GEMA (organisation for musical performance and mechanical reproduction rights), Regional Office, 44013 Dortmund.

Unauthorised music playback may result in damage claims by GEMA (§97 Copyright Statute).

5.13 Drink Dispensing Equipment

The installation and operation of drink dispensing equipment in the stands must comply with the regulations concerning such equipment (BGBl.).

Any such operation must be reported to the Public Affairs Office, Hoher Wall 5-7, 44122 Dortmund, Germany, Tel. +49(0)231-50-0.

5.14 Foodstuffs Monitoring

In offering taste samples or the sale of food and drink for immediate consumption, compliance with statutory regulation is required – particularly Foodstuffs Hygiene Regulations (GVBI) and the Foodstuffs and Necessities Statute (LMBG).

For further information contact the Public Affairs Office, Hoher Wall 5-7, 44122 Dortmund, Germany, Tel. +49(0)231-50-0.

6. Environmental Protection

Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH is required to comply with environmental protection regulations.

As contracting partner with Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH, the exhibitor is required to ensure that his suppliers are also in compliance with these regulations.

6.1 Waste Management

The basis for the following rules includes the recycling and waste management statutes, the associated implementation regulations, the state waste management statute for North Rhine-Westphalia and Dortmund local laws concerning waste disposal.

The exhibitor is responsible for the proper and environmentally friendly disposal of the refuse occurring from the set-up, operation and takedown of the stand.

The technical implementation of disposal for recycling and removal is the sole responsibility of Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH or its agent.

6.1.1 Abfallentsorgung

Nach den Grundsätzen der Kreislaufwirtschaft sind Abfälle auf Messeplätzen in erster Linie zu vermeiden.

Auf die Benutzung von Einweggeschirr bei der Gästebewirtung sollte verzichtet werden.

Aussteller und deren Vertragspartner sind verpflichtet, in jeder Phase der Veranstaltung wirkungsvoll hierzu beizutragen.

Dieses Ziel muss bereits bei der Planung und in Koordination aller Beteiligten verfolgt werden. Generell sind für Standbau und -betrieb wiederverwendbare und die Umwelt möglichst wenig belastende Materialien einzusetzen.

Zurückgelassene Materialien werden ohne Prüfung des Wertes zu Lasten des Ausstellers zu einer erhöhten Gebühr entsorgt.

6.1.2 Besonders überwachungsbedürftige Abfälle

Der Aussteller ist verpflichtet, Abfälle, die nach Art, Beschaffenheit oder Menge in besonderem Maße gesundheitsgefährdend (dazu zählen insbesondere Speiseabfälle), luft- oder wassergefährdend, explosiv oder brennbar (z. B. Batterien, Lacke, Lösungsmittel, Schmierstoffe, Farben etc.) sind, der Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH zu melden und ihre ordnungsgemäße Entsorgung durch den zuständigen Vertragspartner der Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH zu veranlassen.

6.1.3 Mitgebrachte Abfälle

Materialien und Abfälle, die nicht im Zusammenhang mit der Veranstaltungslaufzeit und dem Auf- oder Abbau entstehen, dürfen nicht auf das Gelände gebracht werden.

6.2 Wasser, Abwasser, Bodenschutz

6.2.1 Öl, Fettabscheider

Die Einleitungen in das Wassernetz dürfen die üblichen Schadstoffmengen für Haushalte nicht übersteigen.

Sollen öl-/fetthaltige Abwässer eingeleitet werden, welche diese Mengen überschreiten, ist der Einsatz von Fettabscheidern notwendig. Bei Einsatz mobiler Gastronomie ist darauf zu achten, dass Fette und Öle gesondert aufgefangen und einer getrennten Entsorgung zugeführt werden.

6.2.2 Reinigung/Reinigungsmittel

Reinigungsarbeiten sind grundsätzlich mit biologisch abbaubaren Produkten durchzuführen.

Reinigungsmittel, die gesundheitsschädigende Lösungsmittel enthalten, sind den Vorschriften entsprechend nur im Ausnahmefall zu verwenden.

6.3 Umweltschäden

Umweltschäden/Verunreinigungen (z.B. durch Benzin, Öl, Lösungsmittel, Farbe) sind unverzüglich der Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH zu melden.

6.1.1 Waste Removal

Based upon the principles of recycling management, the accumulation of waste is to be avoided in the first place. Disposable eating utensils should not be used in serving guests.

Exhibitors and their contract partners are required to effectively contribute toward this end in every phase of the event.

This aim must be pursued by all participants even during planning and co-ordination. In general, materials that are recyclable and pose minimal threat to the environment are to be employed in stand construction and operation.

Materials left behind will be disposed of without determining their value and an increased fee charged to the exhibitor.

6.1.2 Waste Requiring Special Monitoring

The exhibitor is required to report waste that, because of type, characteristic or quantity, poses a particular degree of health risk (especially food waste), air/water hazard, explosion or fire risk (e.g. – batteries, paints, solvents, lubricants, dyes etc.) to Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH who will arranged for proper disposal.

6.1.3 Waste (brought with)

Materials not related to the event or stand set-up/take-down may not be brought onto the premises.

6.2 Water, Drainage, Soil Conservation

6.2.1 Oil, Grease Trap

Waste introduced into the drainage system may not exceed the usual contaminant levels for households.

Should oily/greasy drain water exceed these limits, the use of grease traps is required.

In the use of mobile food service facilities, oil and grease must be collected and disposed of separately.

6.2.2 Cleanup/Cleaning Materials

Cleaning work is to be performed with biodegradable products.

Cleaning substances that contain hazardous solvents may only be used in exceptional cases.

6.3 Environmental Damage

Environmental damage/pollution (e.g. – through petrol, oil, solvents, paints) must be immediately reported to Messe Westfalenhallen Dortmund GmbH.

6.4 Lärmschutz

Bei Auf- und Abbauarbeiten ist auf Lärmvermeidung zu achten.

6.4 Noise Protection

Excessive noise should be avoided during set-up and takedown.